AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 26 di November, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

UNA lo investiga docente cu a 'mishi'

WILLEMSTAD – Hunta di Supervision di Universidad di Corsou lo atende supuesto caso di molester sexual di un docente cu studiantenan durante oranan di les.

E universidad di tur sorto di forma a purba wanta e caso foi publicidad, pero no por a evita esaki, menos ora a bira conoci cu Hunta di Comisario mes lo atende e caso.

Despues cu mayornan a acudi na gerencia di UNA, gerencia a yama e docente aden pa un investigacion. A resulta cu e keho tin prueba. Tabata e intencion pa laga e caso muri keto y pa e docente tuma su retiro.

Informacion ta mustra cu e docente a sorprende studiante di patras. Ora e studiante a reacciona y pusha e docente, esaki a sigui purba cu mas forsa pa dune sunchi. E studiante no a gusta e asunto aki y a bay cerca su mayornan y tin indicacion cu docente a admiti. Mesora e docente a bandona UNA den secreto. Parce esaki no ta e prome caso di e docente aki. Despues di sali na careda y sconde, el a lansa comentario di retiro como mentira. Loke mas a decepciona UNA ta cu e docente a mustra cu el a retira paso e no ta sinti su mes bon na UNA, bayendo contra palabracion haci den secreto.

Mayornan y studiante ta masha decepciona dor cu e docente ta conoci como defensor di mucha, fuera cu e ta constantemente den publicidad na interes di esnan indefenso y a figura den lista politico den ultimo eleccion encabesando tambe un departamento di Gobierno Central. Un tempo a dirigi organisacion na defensa di mucha.❏

25 Aña: Den feliz memoria



ORANJESTAD- Awe ta recorda cu 25 aña pasa, e gran estadista Arubiano, Gilbert "Betico" Croes, a fayece despues di a permanece un periodo largo den coma. Su morto a conmove henter e pais, pero na mes momento a crea tambe un sentido di union nacional hamas bisto.

Un lider politico kende no solamente a bira un di e politiconan mas popular di nos pais, pero a duna realismo na e lucha di Aruba, caminda e pueblo semper a boga pa tuma su propio decisionnan y sigura su propio futuro. Su carera politico a bira algo historico y su morto a confirma su grandeza pa su pueblo, e stimacion cu su pais tabatin pa su persona.

25 aña despues di su morto, su nomber ainda ta sigui resona den tur discusion politico, nacional y internacional, ya su e fruto di su esfuerso hunto cu otro lidernan politico grandi cu Aruba a conoce, ainda ta notabel rond di henter e isla.❏

Partido MEP ta mustra

Aruba su 25 aña di Status Aparte! Un lider lubida!







ORANJESTAD- E aña aki ta net 25 aña pasa cu Aruba a haya su Status Aparte y a sali for di e constelacion Antiano! Un deseo grandi di un pueblo orguyoso a bira realidad! Status Aparte a duna nos un posicion autonomo y un status di pais den Reino Hulandes!

Cu e instrumentonan economico adkiri na 1986 nos pueblo por a cuminsa traha ariba desaroyo y progreso di nos pais! Un pais hoben pero cu un ambicion grandi! Pasobra esaki na final tabata e meta di e lucha sagrado esta pa sali for di e constelacion Antiano!

Tuma rienda y destino di nos pais den nos man! Historicamente a keda defini cu e persona cu a tuma e vision y deseo aki como su trabou pa lidera e lucha pa nos pueblo tabata Gilberto Francois "Betico" Croes q.e.p.d.

Betico a sacrifica su bida, su famia pa - manera e mes a bisa semper – e felicidad di e pueblo aki!

Awe diasabra 26 november proximo Betico ta cumpli 25 aña morto! Hustamente den e aña cu nos pais ta celebra y conmemora 25 aña di Status Aparte! For di 1 januari e aña aki Gobierno y hopi instancia gubernamental a tene actividad of organisa eventonan cu e meta pa celebra nos 25 aña di Status Aparte! Sporadicamente e nomber di Betico tabata wordo menciona! Como si fuera tin miedo pa Ministernan di e gobierno actual rabia? Of ta a base di instruccion conscientemente ta tene Betico su nomber afo pa logra e meta pa 'pueblo lubida Betico' y poco poco saca e trabou y logronan di Betico for di e memoria colectivo di nos pais!

Ta como si fuera cu e pueblo 25 aña pasa a haya e Status Aparte regalo! Of kisas ta di shelo e Status Aparte a cay! Ta hopi lucha, perseverancia y sacrificio Betico, gobierno, su partido y e pueblo mester a hiba pa na final Hulanda a acepta y mira e seriedad y cu nos pueblo tabata dicidido! Otronan cu a opone, hasta a haci chercha y desbarata e lucha na final mester a acepta cu e strategia cu Betico y su gobierno a hiba tabata esun mas corecto pa logra e meta final! Nos Status Aparte!

Ainda na final weganan a



wordo haci cu condicion di independencia hasta e ora ey Betico a demostra grandesa y firmesa cu e deseo di e pueblo ta mas grandi cu cualkier obstaculo poni pa Hulanda! Ni ceramento di Lago a pone Betico tambalia! Su palabranan pa calma pueblo tabata 'Drentando nos Status nobo nos pais lo dal 2 paso atras pero cu e instrumentonan economico den nos man nos pueblo despues lo dal pasonan gigantesco padilanti!

Dia 31 december 1985 mientras e pueblo a dispidi di e bandera Antiano y cu orguyo di ser Arubiano 'liber den su propio cas' a hisa su bandera Arubiano Betico su stoel mes a keda bashi! Den su lucha pa keda na bida e por a wak su pueblo biba e momento ey cu tanto aña di su bida e la traha pe!

25 aña despues Aruba ta celebra 25 aña di Status Aparte nan tin hasta berguensa di menciona su nomber! Si no tabata pa Betico Dios so sa ta kico lo tabata di nos pais awe! Como Arubiano cu orguyo semper nos mester record'e y bisa: Danki Betico!❑

Fondo di malesa di SVb ta registra un deficit di 4 pa 5 miyon florin

SVb a conoce un aumento den cantidad di dianan di AO di alrededor di 2%



Director di SVb, sr. Edwin Jacobs

ORANJESTAD – Banco di Seguro Social (SVb) a cera su di tres kwartaal cu un aumento considerabel di trahadonan registra. Actualmente ta aparece un cantidad di 37.992 di trahado registra cerca nan. E aumento di trahadonan registra tambe ta nifica cu entradanan di e fondonan administra dor di SVb a conoce un aumento.

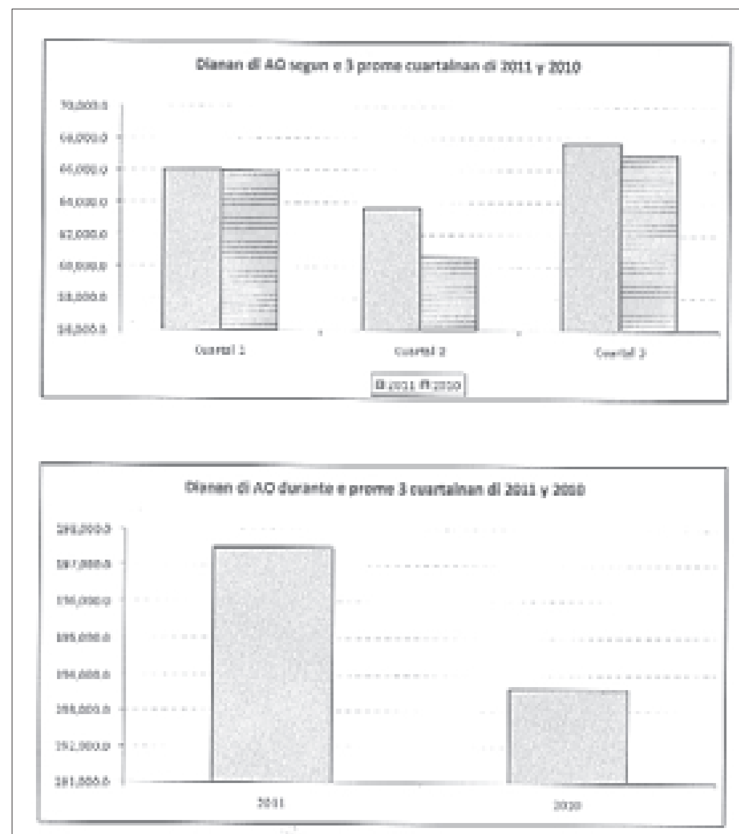
Director di SVb, sr. Edwin Jacobs a bisa cu e seguro di malesa y accidente a conoce un aumento di alrededor di 1.5 miyon pa e aña aki. E aumento aki ta yuda fortalece e fondo un poco; ya cu e fondo di malesa ta un fondo cu ta keda cu deficit. Na e mesun momento cu SVb ta mira un aumento den e cantidad di trahado, nan ta conoce un aumento tambe den e cantidad di dia di AO.

AUMENTO DIA AO

SVb a conoce un aumento den e cantidad di dianan di AO di alrededor di 2%. Igualmente e porcentahe di ausentismo laboral a aumenta masha poco di 2.6 pa 2.7%.
Sr. Jacobs a califica esaki como un nivel di ausentismo internacionalmente hopi abou. El a splica cu dependiendo e tipo di pais ta ser determina e nivel di ausentimo laboral aceptabel di e respectivo pais. Na Europa Occidental e nivel di ausentismo ta alrededor di 4%; mientras na Aruba e ta entre 2.6 y 2.7%, loke ta internacionalmente un nivel di ausentismo aceptabel.
Sinembargo SVb lo sigui vigila e desaroyo di e nivel di ausentismo localmente, pa keda den un nivel cu nos mercado laboral por cumpli cu e obligacion aki. Aunke e entrada di e fondonan a aumenta; igualmente e gastonan a sigui aumenta. Locual SVb ta pagando pa dianan di AO,a aumenta tambe. Ya caba den e prome tres kwartaal esaki aumenta cu 300 mil florin compara cu aña pasa.

DEFICIT

Nan ta premira cu e gastonan di e fondo di malesa ta mas halto cu entrada di e mesun fondo, cu ta pone cu e fondo di malesa ta bay conoce un deficit chikito. Sr. Jacobs a menciona cu esaki ta un situacion cu SVb a conoce despues di aña 2006. Na e aña aki e prima pa cu e fondo di malesa tabata na 4%, y el a keda reduci na 2.65% , esaki den cuadro di un palabracion entre Gobierno cu gremionan na momento cu a aumenta e prima di AZV na 2006.
Di igualmente gobierno a saca un suma di mas of menos 10 miyon florin for di e fondo di malesa e tempo ey pa mande pa e fondo di AZV. E dos accionnan aki, esta e reduccion di e prima di 4% pa 2.65%, y di otro banda e suma di 10 miyon cu Gobierno saca for di e fondo di SVb pa e fondo di AZV, a afecta e fondo di malesa di SVB cu ainda e fondo aki ta sigui sinti su efecto. E deficit den e fondo di malesa ta registra un deficit chikito di 4 pa 5 miyon florin, pero e ta un deficit cu a lo largo mester busca un solucion p'e. Sr. Jacobs ta spera cu pa otro aña nan por haya un solucion pa e deficit aki pa asina e fondo aki por draai bek debidamente.❑



Den e grafico nos por wak den e prome kwartaal di 2011 compara cu aña 2010, ta registra un aumento leve di e cantidad di dia di AO; pero despues den e di dos y di tres kwartaal di 2011, nos por mira si un aumento mas pronuncia.

Hues Comisario a rechaza peticion di Fiscal

Diamars awor Gary Giordano ta wordo laga liber

ORANJESTAD – Diamars awor 29 di November 2011 pa 8'or di anochi, Gary Giordano, sospechoso den e desarparecion di e Merícano Robyn Gardner, ta wordo laga liber.
Esaki ta e decision di Hues Comisario ayera mainta na Corte.Redactor di casonan di Corte tabata e prome persona cu a papia cu abogado mr. Chris Lejuez, na momento cu el a caba di sali for di Hues Comisario hunto cu Gary Giordano.
E momento ey mr. Chris Lejuez a bisa cu Hues Comisario a rechaza e peticion di prolongacion di Fiscal. El a compaña Gary Giordano pa e complehoabou unda tin e celnan y despues di a papia cu Giordano, mr. Chris Lejuez a reconfirma na redactor di Bon Dia Aruba, cu su cliente lo wordo laga liber.

RECHAZA PETICION

Despues a entrevista mr. Chris Lejuez, kende a duna di conoce cu Fiscal a pidi Hues Comisario pa prolonga e detencion di Gary Giordano pa un luna mas.
Mr. Lejuez a cuestiona e hecho cu su cliente ya tin 4 luna encarcela como sospechoso pero te dia di awe, Ministerio Publico no a presenta cu ningun prueba. El a mustra cu tur e investigacionnan haci, incluso esun di e cachonan for di Hulanda, no tabata relevante pa e caso aki.
El a señala cu lunanan despues cu a haya resultado riba algun druppel di sanger cu a haya riba un baranca, Ministerio Publico a presenta cu esakinan y a mustra Fiscal cu esaki ta cuadra exactamente loke Gary Giordano a bisa for di un principio esta cu Robyn Gardner a dal su pia y a cort'e.

E pildernan cu a haya a resulta cu ta pildernan cu Robyn Gardner ta usa pa drumi, pues no tin nada relevante. E abogado a bisa Hues Comisario cu no tin necesidad pa Gary Giordano keda encarcela. El a mustra cu for di principio Gary Giordano a bisa e berdad pero ta Fiscal no kier a kere su declaracion. Fiscal kier a busca otro cos pa cuminsa un caso penal contra Giordano. E abogado a bisa Hues Comisario cu si Gary Giordano bay Merca, unda e ta biba, no tin ningun problema pa hay'e.
El a mustra riba e tratado di extradiccion cu Hulanda tin cu Merca cual Aruba por haci uso di dje. Tambe el a mustra cu tin e posibilidad di laga autoridadnan Mericano persigui Gary Giordano si esey ta necesario.
Awor aki loke falta ta e parti di investigacion tecnico. Autoridad tin su computer y otro pertenencianan cu por haci e investigacionnan trankil sin cu Gary Giordano lo por ta stroba.

Tur esaki a haci cu Hues Comisario a rechaza e peticion di Fiscal y a bisa cu diamars 29 di November e periodo di detencion di Gary Giordano ta caba y e ora ey e ta wordo laga liber. Entretanto por a comprонde cu Ministerio Publico a apela e decision di Hues Comisario y esaki lo bay wordo trata otro siman pa Hof. ❑

Segun minister Richard Visser

IBISA lo enfoca riba prevencion di malesanan cronico no transmisibel

Malesanan cronico no transmisibel ta bay cu un 80% di nos gastonan medico

ORANJESTAD - Instituto Bida Saludabel (IBISA) lo bira e prome instituto cu ta bay enfoca solamente ariba prevencion di malesanan cronico no transmisibel y obesidad.
E vision di e minister responsabel di Salud Publico y Deporte, Dr. Richard Visser ta pa e instituto aki lo por cuminsa opera oficialmente for di luna di juni 2012; y previo na e fecha aki, tur nos comunidad ta bay tende mas y mas di e trabounan y tecnologia nobo cu nan ta bay trece den dje.

E lo bay ta un TNO crioyo pero den salud, movecion, nutricion, y otro elementonan saludabel pa nos curpa, segun minister Visser.

Minister di Deporte, Dr. Richard Visser a informa cu nan ta formando e instituto aki hunto cu IDEFRE, Departamento di Salud Publico, AZV y tambe otro departamentonan cu lo bin hunto pa traha conhuntamente pa un comunidad mas saludabel. Pues e ta un proyecto grandi cu ta envolvi diferente instancia.

E lo bay tin como base un sistema electronico cu ta bay yuda e hendenan cu prevencion; ademas nan lo bin cu un bus di salud cu ta bay pusha entre otronan e proyecto Scolnan Saludabel.
"Nos ta bay tin un impacto sumamente grandi riba Aruba den prevencion", segun minister Visser. E mandatario ta convenci cu e proyecto aki lo marca un historia nobo pa Aruba y den nos region, y dicon no, den nos continente tambe.

El a describi IBISA como e forsa cu lo ta tras di e prevencion. E ta haya importante di bin cu un instituto asina, ya cu un 80% di tur nos gastonan medico ta ser inverti pa atende cu malesanan cronico no transmisibel; y cu ta prevenibel.
E meta principal lo ta pa garantisa un futuro generacion fuerte y saludabel.

E intencion ta cu e IBISA lo cuminsa como un departamento pero e lo termina como un "agentschap" cu ta un combinacion entre diens y fundacion.
Esaki lo facilita pa nan por haya entradanan di afo cu ta yuda pa mantene IBISA y dunele un stabilidad financiero mas fuerte pafo di Gobierno. ❑



Minister di Deporte, Dr. Richard Visser.

Relaciona cu caso Europahuis

Frank Weise a perde su caso contra Utilities Aruba N.V.

ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso sumario cu Frank Weise, representa pa mr. de Hoogd a cuminsa contra Utilities Aruba N.V., representa pa mr. Gomez.

E caso aki ta relaciona cu e contract di huur cu Weise tin Silman Enterprises y cu asina mes e edificio situa den Italiestraat a wordo bendi cu Utilities N.V.
Hues den su evaluacion di e caso a mustra cu Weise mes a mustra den Corte cu den e periodo entre 1 December 2009 te cu 17 Januari 2010 a uza e edificio como restaurant y cu despues no a haci nada mas cu e edificio.
Weise a bisa cu door di problema cu dak e no a uza e edificio mas y no a paga.
Hues a mustra cu na Augustus 2011, Utilities a laga check e edificio y tur cos ta mustra cu e edificio tabata bandona.
El a mustra cu ora cu Utilities a cuminsa haci trabounan di reconstruccion tanto paden como pafo, Weise no a haci nada. Ta un hecho cu dia 1 November 2011, Weise a laga sa di e contract di huur y a cuminsa e caso sumario. Pero hecho ta cu e tempo ey e edificio ya ta propiedad di Gobierno.
Hues ta haya cu Weise no por bisa cu Utilities a haci tur posibel pa evita cu e contract di huur no ta keda vigente.
Hues a bisa cu esaki ta trece cune cu e demanda di Weise pa cumpli cu su contract di huur ta wordo rechasa.
Hues a rechasa e demanda di Weise y a ordena Weise pa cubri e gastonan di e caso na banda di Utilities.❑

Ministerio Publico a apela decision di Hues Comisario pa laga Giordano liber

ORANJESTAD – Abogado General mr. Stein den un entrevista cu Bon Dia Aruba a bisa cu Ministerio Publico ta lamenta cu Hues Comisario a rechaza nan peticion pa prolonga e detencion di Gary Giordano pa un luna mas. Esey a haci cu Ministerio Publico a apela e decision di Hues Comisario y otro siman diaranzon esaki lo wordo trata pa Hof.

DETERMINA

Den combersacion cu mr. Stein a puntr'e si tabatin planea pa sigui cu investigacionnan of laga tur cos para. Mr. Stein a splica cu Ministerio Publico ta determina pa investiga e caso lamentable di desaparecion di Robyn Gardner te na final.
El a splica cu e determinacion no solamente ta tras di e hecho pa cu Aruba su nomber den bista di Merca, sino tambe pa famianan di Robyn Gardner cu ya tin 4 luna sin sa kico realmente a pasa cu nan ser keri.
A puntra mr. Stein si Ministerio Publico, den e estado cu e investigacionnan ta, tin planea pa cuminsa un caso penal. Mr. Stein a splica cu e plan tabata pa medio December cuminsa cu un caso penal pro forma, pero awor cu e decision di Hues Comisario, e plan lo mester cambia.

APELACION

Mr. Stein a splica cu ya caba e apelacion contra e decision di Hues Comisario a keda entrega. El a bisa cu Ministerio Publico no ta di acuerdo cu e decision di Hues. El a splica cu casonan asina, ta sumamente fastioso pasobra bo no sa con Hues ta evalua e caso. E intension ta pa otro siman diaranzon, un dia despues cu Giordano a wordo laga liber, e apelacion wordo trata.
A puntra mr. Stein, den caso tal cu Ministerio Publico haya razon, kico lo bay haci cu Gary Giordano, kende sigur lo a regresa Merca. Mr. Stein a splica cu a base di e tratado cu tin cu Merca, por laga pidi su extradiccion pa asina e wordo treci bek Aruba. Ta existi otro posibilidadnan cual Ministerio Publico lo mester evalua prome.
E punto principal awor ta kico Hof lo bay dicidi otro siman diaranzon. ❑

Presidente Drs. Paul Croes

Parlamento tin cu atende hopi reunion den luna di december



Presidente Drs. Paul Croes

ORANJESTAD – December ta bay bira un luna pisa pa Parlamento di Aruba. Algun dia patras a notifica miembronan di Parlamento riba e agenda cu tin pa December. Dia prome di november Parlamento a ricibi presupuesto di pais Aruba.

Ta un ley esaki ta unda cu ta trata tur e 7 ministerionan. E ta un reunion cu mester tuma luga den december.

Ayera tabata e fecha final pa entrega preguntanan pro escrito pa entrega nan na gobierno. Na momento cu gobierno contesta e preguntanan aki riba full e presupuesto parlamento ta studia e contestanan y e ley. Despues di esaki lo yama e reunion publico.
Te ainda tin fechanan tentativo cu ta informa e miembronan di Parlamento. Den e siman di 19 di december lo trata presupuesto di pais Aruba pa prome cu aña termina tin e presupuesto 2012 aproba.

Tambe a informa parlamentarionan cu tin un presupuesto supletorio cu ta pa un cambio di aña 2011. Aki mester ahusta cierto sumanan relaciona cu e desaster di noord unda cu hopi daño a keda haci. Parlamento a duna autorisacion na Ministernan pa uza sumanan pa mehora loke a keda kibra durante e desaster.
Esaki mester keda ahusta na e presupuesto di 2011. Esaki mester keda aproba prome cu e presupuesto di 2012. Esaki tambe ta keda gebook pa december.

Tambe e ley di pension general a drenta Parlamento. Ta trata di e ley cu despues di e dialogo social gobierno, gremio y sindicatonan a yega na acuerdo pa un pension general. E ley aki tambe ta keda trata den Parlamento di Aruba prome cu 31 di december 2011. Drs. Paul Croes a indica cu nan ta wardando riba e ley di implementacion. Ora esaki drenta Parlamento di Aruba lo duna miembronan di Parlamento espacio pa haci pregunta den un comision central. Despues cu gobierno contesta e preguntanan lo jama un reunion publico.

Dia 5 di december tin un reunion jama pa un ley importante. Ta trata di e ley di enseñansa obligatorio cu lo keda trata riba e dia aki. Esaki ta un paso dne un direccion corecto den un pais desaroya manera Aruba.
E ley aki ta keda trata den un reunion publico. Tambe tin mas peticionnan pa reunion publico. Ta trata aki di fraccion independiente di sr. Booshi Wever. E la pidi pa trata e edificionan modular di Minister di Enseñansa. Tambe e kier atende un reunion relaciona cu e acuerdo di cooperacion entre Aruba y Hulanda cu a keda firma recientemente. Drs. Paul Croes a indica cu e reunionnan aki tambe lo bay wak con ta ahusta nan den december. Si no por logra un di e reunionnan aki mirando e agenda lo manda esaki pa otro aña.❑

Mientras Boesten ta reconoce su otro cualidadnan

Comportacion di Ruben Croes ta e problema

ORANJESTAD – Mientras cu e tin bon cualidad di trabou y ta bon den su area di specialisacion, Ruben Croes su problema ta su comportacion. Esaki ta pensamento di director di Hospital Arnoud Boesten y hefe di Recurso Humano Jock Schut den un combersacion cu BONDIA ARUBA. E falta di por dirigi un departamento, hunto cu e comportacion problematico cu e tin ta pone cu dificilmente Croes por keda na e funcion cu e tin awor segun Boesten ta splica BONDIA ARUBA.

Segun e director di hospital, ta na multiple ocasion desde cu e la asumi funcion di director, (y prome cu su yegada mes na 2007) Croes a haya chens pa drecha su problema di entre otro comportacion y maneho di su departamento. Sinembargo esaki nunca no a drecha. A haci un evaluacion algun tempo pasa unda cu a resulta cu aparentemente ningun di e intento no a yuda pasobra no a bin ningun cambio den e forma di con Croes ta anda cu su comportacion y maneho di su departamento.

E hecho cu sindicato ta cuestiona cu diripiente ta bisa cu Croes no ta sirbi siendo cu semper su 'beoordeling' tabata positivo, ta facil pa splica. Segun e gerente recurso humano di hospital Jock Schut, nan no tin deber di mustra ningun documento na e sindicato riba e evaluacion di un trahado pasobra esei no ta tarea di un sindicato. E ta kere cu ora cu dado momento hues pidi esei den un caso, cu lo nan por comparti e informacion aki. "Pero asina asina sin mas e informacion ey no ta necesario pa wordo presenta" Schut ta sigui bisa. Pero por confirma segun Boesten cu debidamente nan tin suficiente informacion documenta riba e prestacion di Croes, cu no ta manera cu e mester ta. "Y awor ta basta. Nos no por sigui mas cu e situacion asina" Boesten ta añadi na e combersacion.

E cantidad di keho cu tin contra Croes y e departamento ta sigui aumenta, y algo mester wordo haci pa mehora esaki, segun Boesten. Y un di e forma pa haci esaki ta door di releva Croes di su funcion.

Mes momento Boesten ta admiti cu no ta Croes so ta e problema sino ta parti di un 4 tipo di problema. Y Croes ta apenas un di e 4 problemanan cu tin den e departamento di Eerste Hulp. Un di e problemanan ta cu SHE (Spoed Eisend Hulp) ta mucho chikito cu mucho poco personal pa atende e cantidad di pashent cu nan mester atende.

E comunicacion interno no ta optimal y mester wordo drecha. Tambe un di e 4 problemanan ta cu mester mehora e forma di dirigi e departamento cu de facto ta esun di Ruben Croes.

Y finalmente e cooperacion entre SHE y otro departamentonan mester wordo mehora.

Pesei a busca alternativa pa cu su continuacion di trabou na hospital, aunke den un otro funcion. E ta funciona bon como verpleegkundige, ta hopi bon como gipsmeester y den asunto di calamidad manera prepara y coordina biahe pa e.o. Haiti, Croes ta sublime. Pero ta su otro puntonan ta resalta como problematico pa cual Boesten kier yude cu un alternativa.

"Un funcion den cual e ta resalta sin cu e tin un funcion di maneha hende" Boesten a sigui bisa BONDIA ARUBA.

Na varios occasion a trata segun Boesten, pa rasona cu Croes riba su futuro, pero simplemente Croes no tabata coopera cu esei. Dado momento a yega na un punto unda cu no por a combersa mas cune. Y ora cu kier a resolve e asunto, a envolve henter su famia y sindicato cu a basicamente crea un ambiente atrobe di problema.

Pa miho marcha di hospital y e propio persona, a opta e ora awor pa releva Croes di su funcion y dune varios alternativa unda cu e ta bai goza di un schaal mas halto tambe. Pues un win win situation. Algo cu Croes a nenga rotundamente segun Boesten.

Como ultimo recurso, Boesten a opta e ora pa duna Croes chens amplio pa pensa riba e oferta, door di mande cas cu vacantie cu pago. Durante e periodo ey Croes tin cu bin bek y dicidi kico e lo kier pa sosode cune.

"Mi ta para ariba cu esei ta e unico opcion pa Croes na Hospital" Boesten a sigura BONDIA ARUBA ayera.

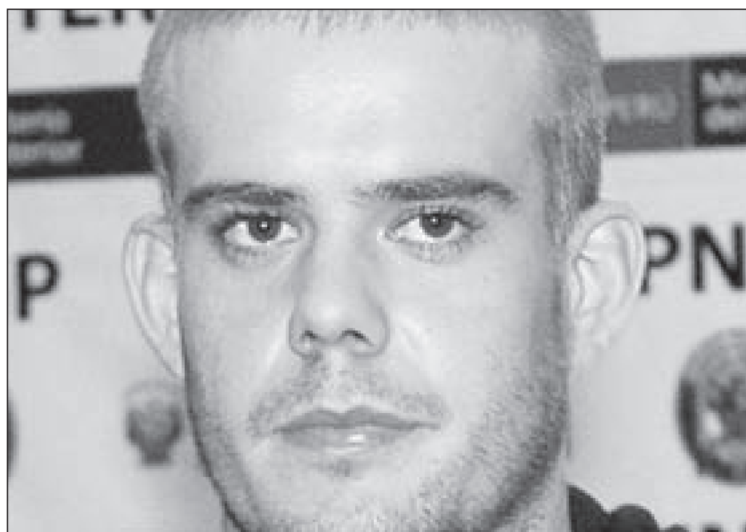
Como tal esey tambe tabata e motibo cu partidonan a bai for di otro y unda cu a bin compronde cu lo kier hiba hospital corte.

"Te cu awe nos no a haya ningun invitacion pa corte" Boesten a bisa BONDIA ARUBA. E ta premira cu e asunto aki lo bai termina dilanti di corte y lo ta un hues tin cu bai dicidi kico lo bira e futuro di Croes.

Sea e ta keda den su funcion na Hospital of e ta bai pa otro funcion of tin cu desolve su contrato.❑

Mama ta confirma na BONDIA ARUBA

Lo purba saca Joran prome otro siman


Joran vd Sloot

ORANJESTAD – Joran vd Sloot por ta un homber liber durante prome siman di december. Esaki ta contradeci e noticia cu prensa peruano a publica e siman aki (y cu BONDIA ARUBA tambe a presenta). E noticia cu a keda publica ayera pa prensa peruano riba Joran vd Sloot no necesariamente lo ta berdad, segun propio abogado di vd Sloot a laga sa na famia di Joran.

E informacion cu BONDIA ARUBA a publica e siman aki, berdad ta loke cu media di Peru a publica pero cu segun abogado di vd Sloot , José Luis Jiménez N, ta carece di berdad. Mes momento tambe propio Joran vd Sloot tambe ta duda cu e informacion ey ta corecto.
BONDIA ARUBA a tuma contacto cu mama di Joran vd Sloot, cu a confirma e noticia aki pa BONDIA ARUBA ayera. El a mustra cu berdad a tuma nota di e noticia cu a sali publica, pero cu segun abogado di Joran esey no ta cuadra cu berdad total.
Mes momento e mama a confirma e intencion tambe di e abogado di Joran pa cu e posibel libertad otro luna.
BONDIA ARUBA a haya confirmacion di abogado di Joran, cu e tin intencion di lansa un caso awor di 'habeas corpus' cu e fin pa obtene libertad pa Joran vd Sloot. E caso aki lo tuma lugar prome siman di december, unda cu kier purba mustra cu a surpasa e tempo di prison di Joran.
Mes momento e abogado ta mustra cu tecnicamente no ta trata si di un libertad condicional. " Lo que nos lo purba, ta pa logra su libertad, pa exceso di prison via un tipo di Habeas corpus, ora cu Joran cumpli segun ley, 18 luna di prison sin cu tin un sentencia dicta.

Mientrastanto, BONDIA ARUBA a compronde cu tabatin un razzia recien den e prison den cual Joran ta deteni. Aki a bin haya un armamento completo unda cu a logra haya por lo menos 3 revolver, un pistol, municion di diferente caliber, tur den e prison di seguridad maximo di Miguel Castro Castro. Pa loke ta e revolvernan, ta trata di dos di marca Taurus caliber 38, di cual uno tabatin 5 cartuchi, mientras e otro tabata sin municion. Ademas a haya otro revolver Rossi cu 4 proyectil y un pistol tambe cu municion.
Nan tabata pasa e armanan aki den pida pida, den cuminda pa despues wordo arma y hinca den otro den e parti interior di e prison. BONDIA ARUBA a compronde si cu den e parti unda cu Joran ta sera, no a haya nada pues cu Joran a sali bon for di e razzia aki. ❑

WEB ta confirma na BONDIA ARUBA cu

Incidente a daña motor di central nobo di RECIP

ORANJESTAD – Berdad cu na WEB a surgi un problema cu un di e motornan RECIP, manera cu a keda publica e siman aki. Pero e informacion corecto a keda duna ayera pa medio di WEB mes, unda cu nan a splica kico exactamente a sosode, pa evita cualkier mal informacion eroneo atrobe.

Segun WEB, tabata algo prome cu mey anochi di diaranson 23 di november cu a tuma luga un incidente cu a daña un di e motornan di e central nobo di RECIP na WEB Aruba NV. Pa determina kico exactamente a sosode, a inicia un investigacion no solamente pa expertonan di e fabricante di e motor, esta Wärtsila, pero tambe a encarga un experto independiente pa haci un investigacion. A pone e compania di seguro di planta di WEB tambe na altura y di nan banda tambe ta haciendo e investigacion necesario.

Resultado di e investigacion lo mester trece claridad den kico a causa e incidente cu a daña e motor nobo. En todo caso e motor aki ta cay bou di garantia di e fabricante.

Entretanto a pone Hunta di Comisario di WEB, Utilities y Minister conserni na altura di e incidente y di e esfuersonan pa cu e investigacion. WEB ta haci su maximo esfuerso pa limita e consecuencianan cu esaki por tin pa e operacion total di produccion di awa y coriente.

Mester bisa cu construccion di e central di RECIP fase III tawata den su fase final y lo mester a wordo entrega oficialmente na cuminsamento di december.❑

Tempo

Awa, awa y mas awa e weekend aki

ORANJESTAD – Ayera tabata e prome di 3 dia cu Aruba lo mester a experencia awacero na cantidad cu finalmente lo mester acumula entre 70 pa 100 mm di awacero.

Mientras cu shelo tabata basta nubla y awa a basha formal den oranan di mainta, a spera mas awa cu a mira.

Mientrastanto pa awe, ta mustra cu shelo lo ta basta nubla te nubla den mainta, cambiando pa nubla den atardi. Posibilidad di awa. Chens pa algun strena. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa 40 %.

Awenochi shelo lo ta basta nubla. Leve posibilidad di awa den anochi, despues posibilidad di awa despues di marduga. Chens pa algun awacero. Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa 30 %.

Diadomingo shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Posibilidad di awa. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 18 kts. Posibilidad di awa 40 %. Chens pa algun strena.

Diadomingo anochi shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Minimo: 21°. Biento di oost alrededor di 9 kts den anochi, cambiando pa 6 kts despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Posibilidad di awa menos cu 20 %.

Dialuna shelo lo ta principalmente cu hopi solo den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente hopi solo den atardi. Leve posibilidad di awa. Chens pa algun strena. Maximo: 32°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 9. Biento di zuid-zuidoost alrededor di 7 kts, cu rafaga te 15 kts, den mainta, cambiando pa west-zuidwest den atardi. Posibilidad di awa 20 %.

Dialuna anochi principalmente casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 21°. Biento di noord-noorwest alrededor di 5 kts❑

Exposicion “40 aña di lucha sacrificio y libertad” na Sede di MEP

STA CRUZ- Diasabra 26 november lo habri e di e 40 añanan di MEP, yama “40 aña di lucha, sacrificio y libertad”.

E exposicion aki lo ilustra e 40 añanan di MEP, cu e era di Nos Libertador Betico Croes, y di Nelson Oduber. Lo expone diferente material sumamente interesante y lo tin un sala audio visual tambe cu videonan di e 40 aña MEP desde su fundacion. E video aki ta uno hopi impactante y ta trece hopi recuerdo.

Tin un DVD na benta tambe pa esnan cu kier hiba e memoiresnan aki nan cas. E exposicion lo ta habri pa un siman. E orario ta: diasabra 8.30 - 10.30p.m., diadomingo 10.00a.m - 4.00p.m., dialuna te diabierna 4.00-8.00p.m. Diabierna dia 2 di december pa 8.00 p.m. e exposicion lo cera.

Pa scolnan lo habri e exposicion den dia tambe y e scolnan cu ta interesa por yama na Sede di MEP na number 5856917, pa haci un cita. Henter pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa atende e actividadnan aki.❑

Presidente di Parlamento drs. Paul Croes

Parlamentarionan a demostra cu nan por debati cu nivel den Parlamento



Presidente di Parlamento drs. Paul Croes

ORANJESTAD – Parlamento di Aruba a trata e reunion relaciona cu e discusion di espacio aereo. Den e reunion tabata Minister di Turismo y Transporte tabata encarga cu e topico aki. e reunion a cana den un manera hopi bon.

Esaki a mustra cu Parlamento por miho tambe y por otro. E discusionnan tabata alcaso y cu e participacion di e parlamentarionan tabata positivo pa e reunion.

Parlamento di Aruba durante e reunion publico a decidi pa den un forma unanime entrega e minister un mocion. Esaki a duna e Minister autorisacion y espacio pa durante e reunion di reino cu lo tuma luga na Hulanda, por negosha y bay den acuerdo cu a keda palabra entre Antia e tempo aya y Aruba. Tambe den cuadro di reino Hulandes por yega na acuerdo cu Minister di Transporte y Secretario di Estado di Transporte.

Pa hopi aña Aruba tabata bringando pa un derecho economico cu Aruba tin riba cierto region. E derecho economico aki ta pa tur e avionnan cu ta circula den e area di Aruba. Aruba ta genera un fluho grandi di avionnan cu ta bin aki trece turista.

Parlamento di Aruba a duna apoyo unanime. Gobierno ta para hopi fuerte y minister por hiba negociacion hopi fuerte. Gobierno pro representa Aruba su derechonan na un manera hopi mas miho.

Den e proceso aki Sr. Paul Croes a considera e reunion aki cu un nivel di debate hopi positivo. Pa un Presidente di Parlamento ta bon pa e nivel ta asina. E discusionnan ta na un nivel halto. Sr. Paul Croes ta aplaudi e nivel di e reunion. E Presidente di Parlamento ta spera cu den futuro Parlamentarionan por sigui atende reunionnan na un nivel.❑

Aruba bon representa den JCI World Congress na Belgica

Dave Martinus reconoci como Most Outstanding Vice President of the Year for the Americas

ORANJESTAD. Recientemente a tuma luga e congreso mundial di JCI na Bruselas, Belgica caminda mas di 4000 miembro for di rond mundo a bini hunto pa celebra cuidadania activo y colaboracion internacional. Sr. Dave Martinus, cu actualmente ta Vice Presidente Mundial di JCI, a wordo honra dilanti un publico grandi como "The Most Outstanding JCI Vice President of the Year for the Americas". Esaki a wordo otorga na Sr. Martinus pa su gran dedicacion y bon trabou haci durante 2011.

Durante e aña aki Sr. Martinus a keda encarga cu e paisnan Brazil, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Surinam, Venezuela pa asina yuda guia y sostene nan organisacion nacional y nan miembro nan. E aña tabata yena cu hopi actividad entre otro bishitanan oficial na tur e paisnan ariba menciona, caminda el a bishita no solamente e directiva nacional di JCI di cada pais pero tambe e organisacionnan local y naturalmente tur e miembronan. Tambe el a haci bishita na diferente instancianan gubernamental pa asina yuda establece colaboracion cu nan. Loke a resalta den Sr. Martinus su manera di traha tabata cu el a haci uzo di tecnologia moderno pa tene reunionnan, presentacionnan y hasta entrevistanan radial via internet den su paisnan encarga. E meta principal cu Sr. Martinus a carga durante e aña aki ta pa yuda haci tur miembro di JCI parti di un team global cu lo impacta mundo atravez di cuidadania activo, comparti e espirito di Omoiyari y promove e obhetivonan di Milenio di United Nations. E resultado di esaki tabata cu a logra un crecemento importante di e miembresia den e diferente paisnan, inicio di cooperacion entre gobiernonan y JCI, apertura di mas di dies capitulo nobo, inicio di proyectonan importante di impacto den diferente comunidad, participacion di mas di 150 miembro di e paisnan asigna na e Conference of the Americas na Curaçao y hopi logronan mas.



Durante 2011 Sr. Martinus no solamente a bishita e diferente paisnan asigna na dje sino tambe e JCI Headquarter na St. Louis, Missouri, e Conference of the Americas na Willemstad, Curaçao, e JCI Global Partnership Summit na New York y finalmente e 2011 World Congress na Bruselas, Belgica.

" Pa mi esaki tabata un di e experiencianan di mas grandi cu mi a maak mee den mi carera di JCI y den mi bida. Na prome djis e echo di wordo eligi como Vice President Mundial di JCI y haya e oportunidad di representa Aruba y mi chapter tabata un honor pa mi. E oportunidad cu mi a haya pa asisti, sostene, desaroya y comparti amistad cu mas di 1000 miembro den mi paisnan asigna tabata pa mi un lifetime experience. Nos ta biba den un mundo cu hopi reto y pa mi tabata un satisfaccion di por a contribui cu mi parti pa un miho mundo", tabata palabranan di Sr. Martinus.

Sr. Martinus ta manda palabranan di gradicimento na tur miembro, famia y amigonan cu a dune nan apoyo y confianza pa representa JCI Aruba y JCI Dutch Caribbean riba nivel internacional.

Nos redaccion kier a felicita Sr. Dave Martinus cu e bunita reconocemento aki cu el a logra dor di su gran esfuerso y carisma pa haci cambio positivo den bida di otro nan, y ta spera cu e lo tin hopi exito den futuro.❑

Castigo condicional y trabou pa comunidad pa trio cu a horta na diferente caminda

ORANJESTAD – Ayera mainta e hombernan E. Angela, A. Lugo Lanoy, A. Rodriguez a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delitonan cu nan ta wordo sospecha di dje.

Fiscal a mustra cu Angela lo a horta for di un cas na Maart 2009. A dun'e 1 aña di tempo pa laga mira cu e no ta cay cera mas. Sinembargo el a bolbe cay cera. Lanoy tambe a horta for di e cas na Santa Cruz caminda a bay cu joyas y otro pertenencia. Lanoy, tambe ta wordo acusa di lo a maltrata e homber W. cu mokete.

Parce cu e lo ta forma parti di Santa Cruz Soldiers y kier a hinca un muhe cu schroefdraaier. W. lo a wordo ataca di lomba y no a bay bek pasobra nan tabata un gang grandi. Segun Lanoy, coy kens e muhe ta papia y ningun momento e kier a dal'e sino yud'e.

Lanoy a desmenti cu e ta forma parti di Santa Cruz Soldiers pero cu e tin amigo cu ta miembro di e gang. Fiscal a mustra cu Angela y Rodriquez a horta un auto Yaris dia 30 Augustus 2009. Na Juni 2009, Rodriquez a horta un auto for di Amigo Rent A Car. Na October 2010, Angela a horta un Mitsubishi Lancer y a hay'e cu marihuana tambe.

Segun Angela, e no a horta e auto. Ta lift el a haya. E no tabata sa mes cu e auto tabata horta. Hues a repasa e ladronicia for di e cas na Santa Cruz, caminda a bay cu joyas, laptop, perfumenan. Segun Angela, e idea ta di Lugo. Nan a listra den henter e cas y Lugo tabatin e joyas y laptop. E caso a bin na claridad ora cu mama di Angela a hay'e cu caha di zapato cu joyas. A sospecha cu tabata horta.

Doño di e cas na Santa Cruz a reconoce e articulonan horta. Durante tratamento di e caso a sali na cla cu a cambia number di e Toyota Yaris cu a horta na Amigo Car Rental. Rodriguez lo a cambia documentonan di e auto. A kita e bumper patras di e auto pa bende cu otro. El a horta un auto di huur na Malmok y a cambia e documentonan di e auto y despues a bende esaki pa 8 mil florin. Angela lo tabatin mester di un bumper patras pero a surgi discusion cu Rodriguez si lo kita e bumper ey nan of bay cu e auto. Finalmente a bay cu e auto.

Ta asina cu Angela tabata bou supervision pero na dado momento no a bay mas. El a bisa Hues cu e no por a yama. Hues a bis'e cu esey ta un excusa fofo. Despues Angela a bisa Hues cu e no tabata interesa pasobra el a cuminsa traha. Tambe e no tabata bay mas SIAT.

Segun Angela door cu e tabata traha riba auto, e no tabatin tempo pa bay sigui e cursonan. Hues a hala su atencion pa no basila. Angela a bisa Hues cu e no tabata kier bay mas y cu e no ta usa droga mas.

El a bisa cu luna pasa el a yega di usa di droga, pero despues nada mas. Lanoy tin un raport di Reclasering cu ta mustra di ta preocupa pa e forma cu e ta andando. E ta andando cu hendenan cu no ta riba e bon caminda. Segun Lanoy, actualmente e ta traha side job. E ta traha riba brommer. Rodriguez tambe ta dal su droga de bes en cuando.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu e grupo aki a haci ladronicia. El a splica cu na 2009 tabatin Tomzitting y door cu Angela no a reacciona, a dicidi di bin cu un caso penal. Fiscal ta haya cu nan a horta auto Yaris for di e hotel pa despues kita e bumper.

Tambe Rodriguez ta culpabel di ladronicia di auto na Amigo Car Rental. Ademas Angela ta wordo haya culpabel di encubrimento di auto Mitsubishi y tambe posesion di droga. Ta casonan sumamente fastioso caminda ta causa molester na otronan. Fiscal ta condena esaki totalmente.

Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu e casonan di Rodriguez, de Lanoy y Angela ta bieu. El a mustra cu Angela a sinta 54 dia. El a exigi 4 luna condicional y 120 ora di servicio pa comunidad. Pa Rodriguez y Lanoy el a exigi 2 luna di prison condicional y 80 ora di servicio comunitario.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya legalmente proba e ladronicianan y maltrato. El a condena Lanoy na 2 luna di prison condicional y 40 ora di trabou, Angela na 80 dia di prison condional kitando e tempo cu e tabata sera y 80 ora di trabou pa comunidad. Rodriguez a haya 2 luna di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y 40 ora di trabou.

Hues a condena e forma con e grupo aki ta podera di autonan di hende. El a bisa nan cu hende ta traha duro pa yega na un auto y despues ta wordo horta. Tambe el a condena e hecho cu ta bay horta for di cas di hende, cual ta causa masha hopi molester y inseguridad.❑

Famoso comediante Colombiano, Andres Lopez: "Aruba ta fantastico..."


E periodista di BON DIA Aruba, Benjamin Romero, a comparti un rato ameno durante un entrevista cu e famoso comediante Colombiano, Andres Lopez.

ORANJESTAD- E famoso comediante Colombiano di taya internacional, Andres Lopez a realisa bishita breve na Aruba. El a bandona nos isla ayera despues cu el a efectua un presentacion priva pa un compania di auto estableci na Venezuela cu a celebra su convencion anual di fin di aña den un hotel grandi na Aruba.

Lopez a bisa cu el a yega di bishita Aruba algun añanan pasa ora cu el a bin di luna di miel cu su casa. "Mi ta masha feliz di bin Aruba pa recorda tambe mi luna di miel.

Aruba ta bunita, mi ta feliz na Aruba ya cu mi a pasa masha dushi mes akinan... Aruba ta fantastico", asina e comediante autor di e comedia "Pelota de Letras"; "Me Pido La Ventana" y "Frutica Picada", etc... a bisa. E tabata masha encanta riba e bunitesa y desaroyo di nos isla; y e lo desea di bin bek pronto ya cu e lo desea di conoce y disfruta mas di tur loke nos pais tin di ofrece na su bishitantenan.

Durante un entrevista exclusivo cu BON DIA Aruba, e comediante Colombiano a bisa cu su trabou principal ta pa diberti hendenan, y diberti tambe e trahadonan di un empresa interesa den su show.

Durante nos entrevista, Andres Lopez tabata papia y haci joke tur ora. El a bisa cu e ta biba su bida cu hopi humor. "Mi ta asina tal cual! Loke abo ta wak di mi ta loke bo ta haya di mi", asina e comediante di un forma espontaneo a bisa.

El a manifesta cu su humor no ta uno exclusivamente Colombiano. "Mi comedia ta yega na tur sorto di hende, Spaño, Hapones, Chines, Brasilero, Pakistani, Marocano, Malay, tur hende a disfruta mi comedia cu e DVD nan cu subtitulo na Ingles, Spaño, y cu subtitulo na tur caminda", segun Lopez.


E famoso comediante Colombiano, Andres Lopez.

E ta haya cu e secreto di su exito ta cu e ta traha cu hopi amor; ya cu tur cos cu bo ta traha cu amor ta kibra cualkier frontera. El a trece como ehemplo e comediante Mexicano Roberto Gomez Bolaño mas conoci como "Chespirito" of "Chapulin Colorado", e mesun personahe cu a haci di "Chavo del Ocho".

Igualmente e ta uza hopi e lenguahe di e gesto; y e ta agrega elementonan cultural di cada pais den su presentacion. Un caracteristica di dje ta cu e ta un "coleccionista di asombro", segun e mesun comediante.

Pero Andres Lopez no solamente ta un comediante exitoso sino cu e tin un faceta profesional masha poco conoci.

E ta organisa seminario pa siña e hendenan con pa logra un comunicacion efectivo.

E ta realisa seminario di comedia, y e tambe ta consultant di contenido di entretenimento.

Pa 2012 e lo strena un show nobo en bibo, y e lo sigui cu su gira na Colombia y internacionalmente cu su shownan "Frutica Picada" y "Pelota de Letras". ❑



Parlamentario sr. Andin Bikker(PDR)

Tur hende mester traha hunto pa Aruba keda mantene su bon rating

ORANJESTAD – E rapport di Standard and Poors ta yuda na duna un bon imagen na pais Aruba. Partido Democracia Real ta kere c tur hende kier pa pais Aruba mehora. Ta importante pa duna un bon imagen pa atrae inversion.

Partido Democracia Real ta contento cu a yega na un resultado cu ta bon pa stimula economia. PDR ta di pensamento cu not a importa cua asignatura di gobierno ta credito of debito di esaki of kico a pasa den pasado ta irelevante.
Ta di interes nacional pa Aruba tin un bon rating di credito. Mirando e desaroyonan internacional bo ta wak unda cu Merca caminda cu Aruba su moneda ta mara na su moneda nan a downgrade su rating y no ta exclui mas ainda.
Francia ta campando cu problemanan similar pa no papia mes di Grecia. Pa un economia mundial cu ta conoce retonan riba diferente nivel, Aruba mester ta conhuntamente contento y orguyoso cu e pais a haya un bon rating di credito.



Parlamentario sr. Andin Bikker(PDR)

Algo si cu Fraccion di PDR a indica ta cu nan ta poco decepciona riba e conseho di Raad van Advies. Nan a duna 5 pagina y mei riba un presupuesto cu toch ta pidi na Parlamento pa aproba un deficit di 400 miyon florin. E ta un presupuesto cu a yega na tempo pero no ta briya den calidad di splicacion.
E raport di standrad and Poors mester bira un rapport cu ta keda evalua y para keto riba dje durante tratamento di presupuesto. E agencianan aki ta duna e pais un rating pero ta un evaluacion di momento. Cada tanto tempo nan ta bay bin bishita e pais bek.

Si gobierno ta bay gaña su mes paso e la haya un bon ratig y e no tin anda mas di haci y e trabou a caba eynan, e ora nan no ta realistico. Mester keda vigila, paso si cierto prospecto cu gobierno a priminti no materialisa e tin efecto riba e rating.
Aruba tin retonan hopi grandi su dilanti. tin hopi cos ta pasa den mudo cu Aruba not in control riba dje. E situacion di EURO cu ta pasando den crisis dificil. Tambe e pais cu ta Aruba su mercado mas grandi tambe ta pasando den problema.
Awor aki na e momento aki PDR ta contento cu e rating cu a keda ricibi. No ta bay drenta den discusion ken mester carga banda y haya boquet di flor. Mester ta satisfecho cu como pais Aruba a haya un bon rating y mester keda awor pa mantene e rating y mehora esaki.❑





BON DIA Aruba

Minister Michelle Winklaar hunto cu varios departamento y instancia

Rescatando historia di Aruba cu tin balor esencial pa comunidad









ORANJESTAD- E storianan of tambe tur acontecimento cu a tuma luga riba nos isla, por tin cierto balor historico pa nos tur. Esaki ta algo cu sigur un pueblo no kier perde y ta sinti cu "cada Arubiano cu fayece awendia, ta un storia menos di nos historia cultural. Cu esaki den mente a inicia un proyecto cu ta basa riba forsa boluntario, coordina pa Departamento di Cultura, Universidad di Aruba hunto cu e partnernan di proyecto;

IPA, Kas di Kultura Curacao y Museo Tula, unda cu ta haya sosten y apoyo total di Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura.

"Nos tur tin un storia individual cu nos por conta di nos bida, tocante momentonan cu nos a pasa den algo cu tin di haber cu nos historia cu tin importancia pa comunidad, bo bario of famia. Y esaki ta e esencia di e proyecto aki, un historia oral documenta di nos hendenan," asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a expresa. Un proyecto cu sigur ta yuda nos hoben- y chikitinnan haya sa mas di nan propio pais y su hendenan, unda nan por duna nan e balor y aprecio cu nan merece.

P'esey a dicidi di busca diferente grupo y a parti nan den diferente nomber y specifi cacion, p'e trabou ta bon elabora y investiga. E gruponan ta lo siguiente: Grupo Historia di Famia, Grupo Custumber y Tradicion di Fin di Aña (ta dividi den 2 aspecto: General y Musical), Grupo Historia di Bario y Grupo Aruba Preindustrial: ofishi di antes. Tur e boluntarionan ta pasa di cas pa cas y ta bisti cu un uniform cu logo como identificacion, p'asina combersa y yega na e informacionnan necesario di esunnan cu ta desea di comparti esaki cu nan.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta sumamente contento cu e entusiasmo di tur e boluntarionan envolvi cu e proyecto aki. "Nos tur ta traha pa un solo meta:

Pa nos acumula tur informacion valioso cu cualkier antepasado por pasa como herencia historico pa su yiunan, e yiunan di nan yiunan, etc.", tabata palabranan di e mandatario.❑

Counting really small blessings



GAIL COLLINS

This year I am giving thanks for the Republican presidential debates.

Didn't see that one coming, did you?

I have a real tolerance for boring television, having watched at least two series now on the air about people who bid on abandoned storage lockers, as well as several segments of the show about extreme coupon-collecting. So the debates are right up my alley. After the 10th or 11th episode, you get a feeling of up-close interaction previously reserved for people who live in Iowa and New Hampshire, where voters are so entitled that they find it hard to support anybody who hasn't been to the house for dinner, or possibly a sleepover.

You come to know everybody's special gimmicks. Newt Gingrich will say something snotty to the moderators to show he hates the news media. Whenever Rick Perry gets lost in the verbal weeds, he has taken to demanding that Congress be made part time. Michele Bachmann points out that she's had 23 foster children. Mitt Romney's special thing is to swear that, unlike President Barack Obama, he will not apologize for the United States. Which Obama never did.

Meanwhile, Romney's campaign was running an ad in New Hampshire that purported to show Obama in 2008, saying: "If we keep talking about the economy, we're going to lose." Which was actually Obama quoting John McCain's campaign. Romney has a long and well-documented history of changing his positions. This time around, he is apparently also planning to just make things up.

But about the debates. My favorite this week was the Thanksgiving Family Forum, in which everybody in the race who isn't a Mormon went to Iowa to compete for the love of the Christian right. This was the one in which Rick Perry assured the audience that because of his strong anti-abortion stance he would immediately end the policy of sending China "billions of dollars" in U.S. foreign aid.

Who knew? Truly, it was the most interesting TV moment since I watched somebody bid way too much money for an abandoned storage locker containing fake leather furniture and a portrait of cats with big eyes.

The CNN national security debate had fewer cheap thrills, although it was fun hearing Herman Cain call Wolf Blitzer "Blitz." Also there was Michele Bachmann's description of her role in the debt-ceiling crisis. ("And my voice said this: I said it's time for us to draw a line in the sand.") It seemed to suggest she had come to see herself in the third person. Or maybe as an oracle. Or a ventriloquist.

These are the moments that get you through the long, hard periods where everybody but Ron Paul is competing to see who can promise to do the toughest things to Iran. (Let Israel bomb them! Bomb them ourselves! Let's assassinate some nuclear scientists!)

This week's biggest drama was the Newt Has a Heart Moment, when Gingrich said he believed an undocumented immigrant who had "been here 25 years and you got three kids and two grandkids, you've been paying taxes and obeying the law, you belong to a local church" should be given some avenue to legal status. Bachmann instantly and repeatedly claimed Newt was talking about "11 million people," which sounds like one heck of a lot of 25-year-resident grandparents.

"Amnesty is a magnet," said Romney, who has spent two presidential campaigns branding his opponents as amnesty-givers.

You could see Perry's face light up. This was so clearly his moment to point out that Mitt Romney used to have illegal immigrants mowing his lawn.

"Here we go again, Mitt. You and I, standing by each other again, and you used the words about the magnets," Perry started. But you could almost hear the alarms going off. The candidates have been urged/bullied/blackmailed into avoiding personal attacks on one another.

"And that's one of the things that we obviously have to do, is to stop those magnets of – for individuals to come in here," Perry concluded, retreating fast. Nobody even noticed, since he talks like that even when he is saying what he intended to say.

This is totally unfair to the loyal debate watchers. ❑



We are the 99.9 percent



PAUL KRUGMAN

"We are the 99 percent" is a great slogan. It correctly defines the issue as being the middle class versus the elite (as opposed to the middle class versus the poor). And it also gets past the common but wrong establishment notion that rising inequality is mainly about the well educated doing better than the less educated; the big winners in this new Gilded Age have been a handful of very wealthy people, not college graduates in general.

If anything, however, the 99 percent slogan aims too low. A large fraction of the top 1 percent's gains have actually gone to an even smaller group, the top 0.1 percent – the richest one-thousandth of the population. And while Democrats, by and large, want that super-elite to make at least some contribution to long-term deficit reduction, Republicans want to cut the super-elite's taxes even as they slash Social Security, Medicare and Medicaid in the name of fiscal discipline.

Before I get to those policy disputes, here are a few numbers.

The recent Congressional Budget Office report on inequality didn't look inside the top 1 percent, but an earlier report, which only went up to 2005, did. According to that report, between 1979 and 2005 the inflation-adjusted, after-tax income of Americans in the middle of the income distribution rose 21 percent. The equivalent number for the richest 0.1 percent rose 400 percent.

For the most part, these huge gains reflected a dramatic rise in the super-elite's share of pretax income. But there were also large tax cuts favoring the wealthy. In particular, taxes on capital gains are much lower than they were in 1979 – and the richest one-thousandth of Americans account for half of all income from capital gains.

Given this history, why do Republicans advocate further tax cuts for the very rich even as they warn about deficits and demand drastic cuts in social insurance programs?

Well, aside from shouts of "class warfare!" whenever such questions are raised, the usual answer is that the super-elite are "job creators" – that is, that they make a special contribution to the economy. So what you need to know is that this is bad economics. In fact, it would be bad economics even if America had the idealized, perfect market economy of conservative fantasies.

After all, in an idealized market economy each worker would be paid exactly what he or she contributes to the economy by choosing to work, no more and no less. And this would be equally true for workers making $30,000 a year and executives making $30 million a year. There would be no reason to consider the contributions of the $30 million folks as deserving of special treatment.

But, you say, the rich pay taxes! Indeed, they do. And they could – and should, from the point of view of the 99.9 percent – be paying substantially more in taxes, not offered even more tax breaks, despite the alleged budget crisis, because of the wonderful things they supposedly do. Still, don't some of the very rich get that way by producing innovations that are worth far more to the world than the income they receive? Sure, but if you look at who really makes up the 0.1 percent, it's hard to avoid the conclusion that, by and large, the members of the super-elite are overpaid, not underpaid, for what they do.

For who are the 0.1 percent? Very few of them are Steve Jobs-type innovators; most of them are corporate bigwigs and financial wheeler-dealers. One recent analysis found that 43 percent of the super-elite are executives at nonfinancial companies, 18 percent are in finance and another 12 percent are lawyers or in real estate. And these are not, to put it mildly, professions in which there is a clear relationship between someone's income and his economic contribution.

Executive pay, which has skyrocketed over the past generation, is set by boards of directors appointed by the very people whose pay they determine; poorly performing CEOs still get lavish paychecks, and even failed and fired executives often receive millions as they go out the door.

Meanwhile, the economic crisis showed that much of the apparent value created by modern finance was a mirage. As the Bank of England's director for financial stability recently put it, seemingly high returns before the crisis simply reflected increased risk-taking – risk that was mostly borne not by the wheeler-dealers themselves but either by naive investors or by taxpayers, who ended up holding the bag when it all went wrong. And as he waspishly noted, "If risk-making were a value-adding activity, Russian roulette players would contribute disproportionately to global welfare."

So should the 99.9 percent hate the 0.1 percent? No, not at all. But they should ignore all the propaganda about "job creators" and demand that the super-elite pay substantially more in taxes. ❑

Durante bishita na Colombia Premier Eman a expresa cu

E cambio di Aruba mester wordo promove cerca e Colombianonan tambe

ORANJESTAD – Pa mas cu un ora largo Prome Mminister Mike Eman a reuni cu ATA Colombia. Durante e entrevista a puntra e prome mandatario kico tabata e motibo specifico di e reunion aki. Diferente peticion e Prome Mandatario a haci na e directora sra. Maria Victoria Galan na momento di promove Aruba turisticamente na Colombia. Na prome lugar e mandatario tabata contento pasobra a constata cu e directora di e Oficina di Turismo na Colombia a keda e persona activo y dinamico di semper. Tabata durante e encuentro aki e ehecutivo a informa Premier Eman di reunion cu nan a sostene cu Avianca, un aerolinea cu ta contento cu e ocupacion di nan asientonan y interes cu tin pa bishita Aruba.



E informacionnan ricibi ta mustra cu e mercadonan di Latino America ta compensa pa e poco crecemento riba otro mercadonan, manera Merca. Ta e mercadonan aki a yuda na e crecemento di 6% den turismo, cu inicialmente a spera cu lo bay ta 3%.

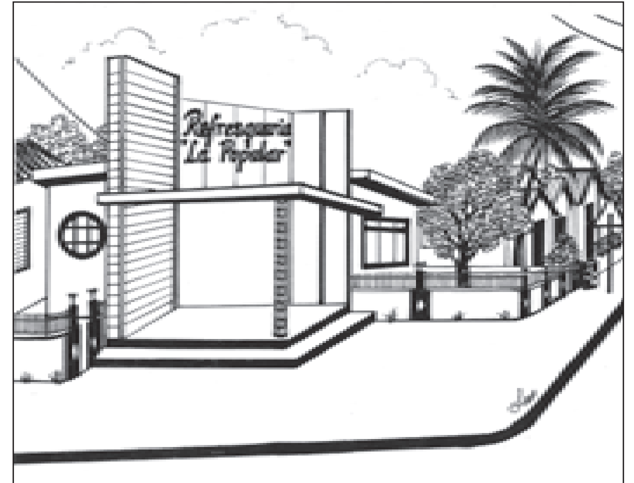
"Nos ta hopi contento cu esey y e poder di compra di e turistanan Latino cu e comerciantenan ta masha contento cu esaki. Y esey ta produciendo un resultado den crecemento di cantidad y loke nan ta inverti durante nan estadia," Premier Eman a duna di conoce. Tambe a papia di otro aspectonan di Aruba cu kier pa keda resalta den publicacionnan na Colombia, ademas di tur e aspectonan di semper, e inversionnan grandi cu Aruba ta haciendo pa mehora e calidad di producto.

Esaki ta wordo haci cu un acercamento cu lo por tin hopi interes pa esaki p.e. den revistanan di arkitectura pa loke ta renobacion urbano, conexion di tram, mas cohesion social pero tambe e trabou riba tereno di energia alternativa. Pues temanan universal cu Aruba ta enfocando riba dje, den produccion na television y radio, lo por duna un bista hopi mas amplio di loke Aruba ta ofrece.

Tur esaki a hala masha atencion di esnan encarga pa promove Aruba na Colombia. Y mas ainda pasobra e lo no costa hopi, ya cu ta simplemente ta trece personanan di e revista aki pa bishita Aruba y experencia e cambionan aki di cerca nan mes. Y e bishita aki por resulta den un articulo di promocion na radio y television. Ta e tipo di publicidad aki mester bay enfoca hopi riba dje, segun Prome Minister Eman..❑

Re-encuentro di "hobennan" di bario Socotoro di añanan 1950 bin ariba





SOCOTORO - Ya pa algun aña caba 'hobennan' di e bario SOCOTORO ta tene reunion na diferente luganan na SOCOTORO. Entre otro tabatin encuentro den Refresqueria Lisboa den Socotoralaan-- cura di scol- y tambe banda di La Popular di antes na e skina Emmastraat/Socotoralaan.

Pa menciona algun di e 'hobennan' di e tempo ey entre otro rumannan Marchena - Falconi - Kuiperi - Hassell - Croes - Arends - de Cuba - Oomen - Corneli y hopi mas. Diadomingo awor 27 di November 2011 for di 5'or di atardi pa 8'or di anochi lo bay tin un encuentro atrobe, y esaki lo ta den Tai Yung Hung Yun Restaurant na Caya Frere Bernadinus # 22 na Paradijs caminda antes tabata cunucu di Dooi, President John F. kennedy Landyard. Ta asina cu e grupo organisado a invita varios di e habitantenan di e bario Socotoro via telefoon/y/of personal, pero pa medio di esaki ta invita tur esunnan cu no a haya yamada pa ta LIBER pa bin na e encuentro aki y pa pasa un rato ameno recordando e temponan di hubentud.

Riba e foto adhunto nos por aprecia apertura di LA POPULAR tempo cu Sr. Boeboe Does a tuma e operacion over for di Sr. Rogelio Maldonado (d.f.m.) tambe nos por aprecia Sr. Piet Berkley. Ademas nos por weita un pintura di e artista Arubiano di SOCOTORO, sra. Lia Maldonado di e edificio di La Popular di antes. Esunnan cu ta desea pa haya contacto cu e organisadonan por yama Billy Hassell na telefoon 561-7468, Lesly Kuiperi na 747-4573, Efrem Croes na 565-1853 of Angel Coronel na 592-4577.❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Tin duda riba e crecemento economico y Pueblo no sa kende pa nan kere

ORANJESTAD- Hopi ta ser bisa e ultimo lunanan aki riba e crecemento economico cu lo ta tumando lugar na nos Pais. E pronostico pa e aña aki tabata un crecemento espectacular di 10%, pero poco ta esnan cu ta sinti e crecemento aki den nan cartera. Pa aña 2012 ainda tin un diferencia grandi den e pronostico di e crecemento economico y Pueblo no sa kende pa nan kere.

Asina nos ta haya Gabinete Eman cu ta pronostica un crecemento economico ambicioso di 8,2% pa 2012, siendo cu Banco Central ta pronostica un crecemento mas modera di 6,4% y e compania Standard & Poors cu a evalua nos Pais poco dia atras, mes ta meciona un crecemento economico di 4% pa Aruba na 2012. Mester remarca cu Camara di Comercio den un encuentro na Parlamento tambe a indica cu nos economia no ta creciendo manera premira. Nan ta indica cu tin hopi negoshi cu ja ta na e limite di locual nan por carga na gasto. E situacion aki sigur no lo a presenta su mes si nan tambe lo a sinti e efecto di e crecemento economico espectacular di 10%. Cualkier crecemento cu e negoshinan aki sinti mes, lo wordo minimalisa pa e gastonan cu e negoshinan lo mester haci na momento cu Gobierno introduci leynan nobo na comienso di 2012.

Raad van Advies tambe a cuestiona Gabinete Eman den nan conseho riba e presupuesto di nos Pais pa 2012, bisando cu nan no ta comprende di unda Gobierno ta saca e crecemento economico di 8,2%. Raad van Advies ta haya cu tin un diferencia mucho grandi entre e ultimo pronostico di Banco Central di un crecemento economico di 6,4% compara cu esun di 8,2% di Gobierno y pesey nan ta duda cu e cifra di Gobierno ta realistico.

Pa locual ta trata e Pueblo mes, nan no sa kiko y kende pa kere. Hopi ta esnan cu no ta sinti e efecto di e 10% di crecemento den nan cartera. Pasobra casi full nan salario ta bay pa paga e aumento barbaro di e prijsnan di awa, coriente y tambe di comestibles.

Den un situacion di un economia floreciente Pueblo su cartera lo tabata tin sigur mas espacio di locual e tin awor. Si pa otro aña ta premira un crecemento mas chikito cu 10%, anto Pueblo no sa ta con lo mester rek e cartera pa por sobrevivi den 2012.

Pues tin un diferencia grandi entre locual Gabinete Eman ta bisa nos y con instancianan mane Banco Central, Standard & Poors, Camara di Comercio y Raad van Advies ta premira e crecemento economico di nos Pais pa 2012. Pero den tur esaki, e Pueblo mes no sa kende pa kere. Un cos ta sigur, Pueblo ta prefera pa sinti un crecemento berdadero den su cartera promer cu e scohe ken pa kere.❑



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro

Mundo a gasta casi 9.000 miyon dollar pa combati AIDS



LONDRES (AP) – Casi cuater miyon di persona ta ricibiendo remedi pa AIDS na mundo – loke ta nifica un duplicacion den un lustro – pero otro cinci miyon ta sigui tin mester desesperadamente di remedi, segun autoridadnan di salud di Naciones Uni ta calcula den un informe difundi diarason.

E cifranan ta representa un aumento considerabel den e distribucion di remedi na pashentnnan na henter Africa, unda cu e epidemia di AIDS ta concentrando, aunke cu nan ta basa riba dato- y modelonan incompleto.

Nan a wordo difundi den un informe anual riba AIDS publica conhuntamente door di Organizacion Mundial di Salud, UNICEF y e programa pa AIDS di ONU.

"Aunke cu algun di e datonan no ta totalmente cla y ta keda pregunta pa contesta, esaki ta un mehoracion enorme," asina Daniel Halperin, un experto den AIDS na Universidad di Harvard, a duna di conoce. "E ta demostra cu tur e placa cu a inverti den tratamento a nifica algun diferencia."

Na 2008, autoridadnan ta calcula cu mas di cuater miyon persona a ricibi remedi pa AIDS na paisnan di entrada abou of mediano. E aumento di mas grandi tabata na Africa subsahariano, unda cu tres miyon di persona ta ricibie.

En general, un 44% di persona cu AIDS na Africa subsahariano cu tabatin mester di remedi pa AIDS ta usando esaki awor. Na Merca, casi 71% den e mesun condicion a ricibi esaki, segun datonan di 2003 di e Centronan pa Control y Prevencion di Malesa.

"Nos a inverti hopi fondo den HIV/AIDS, pero tabata un inversion valido pasobra nos a salba bida," asina dokter Teguest Guerma, director interino contra AIDS na OMS, a duna di conoce. E autornan, sinembargo, a admiti cu "ta keda incognitanan relaciona cu e calidad di e datonan raporta."

Di e 192 paisnan miembro di ONU, 158 a suminsitra datonan aproba pa su gobiernonan, di cual mayoria no a wordo verifica di manera independiente.

Aña pasa, mundo a gasta casi 9.000 miyon dollar pa combati AIDS. Pa cada dollar gasta den salud publico, AIDS ta ricibi casi 23 cent. E ta causa un 4% di mortonan na mundo.

Guerma a bisa cu e cantidad di personanan cu mester di remedi pa AIDS lo por duplica pa fin di aña debi cu OMS ta pensa pa revisa su pautanan di tratamento. Varios estudio ta indica cu e pashentnan di AIDS por biba mas tempo si nan cuminsa tuma nan remedinan prome. ❑

Muhenan Asiatico ta core mas riesgo pa AIDS

BALI, Indonesia - Cincuenta miyon di muhe ta core riesgo di infecta nan mes cu HIV na Asia debi na e conducta sexual peligroso di nan casa y nan mucha hombernan, asina importante expertonan sanitario a duna di conoce den un informe ayera.

Mas di 90 porciento di e 1.7 miyon di muhernan cu actualmente ta biba na Asia cu HIV a keda infecta siendo monógamo, teniendo relacionnan duradero cu hombernan cu ta participa den actividadnan sexual riesgoso, e informe publica door di ONUSIDA a señala.

Esaki ta inclui hombernan cu tin otro parehanan sexual of cu ta usa droga.

"Nos tin cu señala e hombernan cu ta paga pa sex, ta usa droga via hangua, cu tin sex cu otro hombernan, kendenan por transmiti e virus pa nan pareha," Jean D'Cunha, director regional di Fondo di Desarroyo di Naciones Uni pa Muhernan na Zuid di Asia, a duna di conoce den un conferencia di prensa.

E declaracionnan a bini durante un conferencia riba HIC/AIDS na Bali.

"Nos mester cuestiona e actitudnan, balornan y conductanan y transforma nan pa asina e muhenan ta menos vulnerabel pa HIV/AIDS," D'Cunha a duna di conoce.

E trahadornan sexual sa wordo forsa pa complace su clientenan ora cu esakinan pidi nan no usa condoom.

Despues, ya na cas, e esposanan di e hombernan aki tampoco tin e poder pa demanda pa nan usa condoom, apesar cu nan ta na altura di e conductanan sexual peligroso di nan casa.❑

Di 1.1 miyon Mericano cu AIDS, 20% no sa mes cu nan ta contagia

E tratamentonan contra AIDS ta parce di tin un beneficio adicional: preveni e plamamento di e virus, ya cu e ta baha e riesgo cu e pashentnan ta infecta otronan, asina ta wordo revela door di un investigacion nobo.

E casonan nobo di HIV a baha na algun parti di Canada mientras cu mas hende a tuma remedi, cualnan a baha e presencia di e virus den e curpa y posibilidadnan di contagio, segun e estudio.

Pa cada 100 persona cu AIDS cu a cuminsa uza remedi pa trata HIV, e infeccionnan nobo a cay cu 3% na Columbia Británica, unda e estudio a tuma luga. E casonan den e zona a baha na mita desde 1996, loke ta coincidi cu un aumento di e pashentnan atendi.

"Mientras mas persona wordo trata tempran, menos contagio tin," asina e dokter Anthony Fauci, director di Instituto Nacional di Alergia y Malesa Infeccioso di Merca a duna di conoce.

E caida den e cantidad di casonan nobo na Canada "probablemente no por wordo splica cu nada mas," el a bisa.

E Gobierno di Merca a financia parti di e estudio. E resultadonan a wordo publica diadomingo den e pagina electronico di e revista medico Britanico Lancet y a wordo presenta den e Conferencia Internacional di AIDS na Viena.

E conclusionnan di e estudio ta sugeri cu e politica Canades di ofrece tratamento gratis pa AIDS tin dobel beneficio: pa e pashentnan y pa salud publico en general.

Na Merca, e resultadonan mester motiva un mayor esfuerso pa diagnostica y trata e hendenan, y ta conduci cu ta hinca mas fondo pa cubri es nan cu no ta ricibiendo cuido medico actualmente, asina expertonan di HIV a bisa. Un 20% di e casi 1.1 miyon di Mericano cu AIDS no sa cu nan tin e virus.

Prevencion di AIDS ta cla pasobra no ta existi un vacuna ni algun otro cura contra e virus. E tratamento mas comun ta consisti den un combinacion di remedi cu ta baha e cantidad di virus cu ta biba den e personanan afecta.

Un estudio realisa un decada atras na Africa a constata cu e hendenan cu nivelnan hopi abou di e virus tin menos chens pa contagia otronan: muhernan na estado cu ta ricibi tratamento pa baha e presencia di e virus den nan curpa y e posibilidad cu nan ta contagia nan baby.

E investigacion nobo ta presenta pa prome bes evidencia cu e principio ey tambe ta cumpli den poblacion en general. ❑

Standard and Poor's a baha calificacion di Belgica cu un posicion

BRUSSELS – E agencia Standard and Poor's ayera a baha e calificacion di credito di Belgica cu un stap, di 'AA+' pa 'AA', a causa di e riesgo cu e pais, den hopi debe, mester bolbe uza placa publico pa apoya su sector financiero.

E agencia tin miedo cu "e problemanan di e sector financiero" ta exigi un apoyo mas importante di Gobierno, loke lo aumenta un debe hopi halto caba den un contexto di "incertidumbre politico" cu ta sigui pisa riba e credibilidad di Belgica como emisor di bononan.

E nota "AA" di Belgica, cu ta pertenece na e categoria di emisornan di "calidad halto", ta compaña di un perspectiva negativo.

Si Belgica tin cu bolbe na rescata su sector bancario, manera na 2008, su debe, cu na final di 2011 lo ta di 97% di e PIB, e lo por pasa e limite di 100%, e agencia a indica.

Esey lo tin como consecuencia aumenta mas ainda e deficit presupuestario di e pais, cu su economia, "entre esnan mas habri di e zona di euro", ta "vulnerabel pa cualkier debilitamento di e demanda di exterior," Standard and Poor's a agrega.

Den e mercado di debe, e tasa di bondsnan Belgo tabata a pasa 5.7% ayera. ❑

CPI por enhuicia Saif al Islam na Libia mes

TRIPOLI – Fiscal General di Corte Penal Internacional (CPI), e Argentino Luis Moreno Ocampo, a admiti ayera e posibilidad di un huicio contra Said al-Islam Gadhafi na Libia y bou guia di e Corte aki.

"E Fiscal a propone un di tres posibilidad (na autoridadnan Libio): CPI, cu e condicion di e acuerdo ei huesnan, lo por hiba un proceso contra Saif al Islam na Libia",

Moreno Ocampo a bisa den un documento manda pa e Huesnan di Corte, relatando su biahe pa Libia siman pasa.

Moreno Ocampo a recorda cu e Statuut di Roma, tratado fundador di CPI, ta bisa cu e hurisdiccionnan nacional tin "prioridad" pa husga personanan procesa door di e Corte ey.

Si Libia mes kier husga Saif al-Islam, el a agrega, e mester entrega un demanda den e sentido ey na CPI y convence e Huesnan cu e tin e condicionnan pa haci esaki.

E Fiscal tambe e propone pa husticia Libio husga Saif al Islam pa e varios crimennan cu CPI tin contra dje, y e tribunal internacional seguidamente lo procesa e yiu di ex lider Moammar Gadhafi pa e crimennan cu Moreno Ocampo a prepara contra dje.



Aresta dia 19 di november na zuid di Libia, Saif al Islam tabata blanco di un orden di aresto di CPI pa crimennan contra humanidad, cometi durante e represion di e lantamento popular cu a caba cu e regimen di su tata.

Conseho Nacional di Transicion Libio a informa CPI diaranson cu Libia ta desea di husga Saif al Islam y cu nan tin e condicionnan pa haci esaki. CPI no por procesa autornan di genocidio, crimennan contra humanidad of crimennan di guera, si e husticia local no kier of no por realisa un investigacion of un proceso contra dje. ❑

Islandia a nenga China di cumpra su terenonan

ISLANDIA – E pais aki a nenga un oferta haci door di un di e empresarionan mas rico di China, Huang Nubo, pa cumpra un area di 300 kilometer cuadra di tereno na e costa nort di e isla.

Autoridadnan a bisa cu no tabatin ningun precedente pa e tipo di venta aki, di un tereno grandi, na cumpradornan stranhero.

Huang tabata kier e tereno pa crea un reserva turistico natural, pero algun critico a expresa e miedo cu e compra lo por duna China un punto di apoyo strategico den e area Artico, unda tin un creciente interes internacional den explotacion di e recursonan natural di e region.❑

África ta perde 2 biyon dollar di "brain drain" pa paisnan rico

AFRICA – E salida di dokternan Africano en busca di miho trabou cu bon pago na paisnan rico, ta nifica un gasto di 2 biyon dollar pa e paisnan subsahariano, segun un estudio haci conoci ayera.

Den un articulo den e revista British Medical Journal, un grupo di investigador Canades di Universidad di Ottawa a calcula cuanto e ta costa varios pais pa forma un dokter.

E estudio a conclui cu Reino Uni ta esun mas beneficia cu e "brindis" aki, cu rond di US$2.7 biyon dollar. E autornan ta pidi e paisnan rico pa compensa e pobernan.❑

Chávez: Oro ta bolbe Venezuela "di unda nunca e mester a sali"

CARACAS – E Presidente di Venezuela, Hugo Chávez, a anuncia ayera cu a yega e pais e prome cargamento di oro cu tabata deposita na banconan di Inglatera y cu, segun el a bisa, "ta bolbe na e luga di unda nunca nan mester a sali." El a bisa.

"Awe a yega e prome avion cu e prome remesanan di oro (...) Mi a ordena e Forsa Arma custodia y tin un caravana," Chavez a declara durante un acto oficial transmiti en cadena obligatorio di radio y television. El a indica cu e Presidente di Banco Centrao di Venezuela (BCV), Nelson Merentes, y Minister di Planificacion y Finanza, Jorge Giordani, ta encarga cu e operativo.

"E oro ta bini na e luga di unda nunca e mester a sali. Di e depositonan di Banco Central di Venezuela, no esun di e banco di Londres of di e banco di Merca of di Inglatera," el a agrega.

Chavez a descarta cu, loke otronan ta sigura, cu e oro lo wordo hiba pa Miraflores (sede di Gobierno) of lo regala Cuba esakinan.

"E ta e oro di nos, ta e reserva economico di nos yiunan," el a agrega.

Dia 23 di augustus, Merentes a indica cu 16.908 bara di oro lo wordo treci pa e pais y cu Venezuela ta posee 29.265 bara.

Chávez a bisa e dia ey cu no ta importe si "e economia global sink" ora di insisti den su decision di trece e oro, y a descarta cu e lo bay wordo uza pa paga e debe of cu e pais lo ta un di esnan cu mas debe na mundo.

"Merca ta e pais cu no tin manera di paga e debe, e prome di mundo, anos no tin ningun problema cu esaki," e gobernante e bisa e tempo ey.

E reservanan internacional di Venezuela ta situa na 27.855 miyon di dollar, segun e ultimo datonan di e banco central. ❑



E Presidente di Venezuela, Hugo Chávez.



Atletico Flamingo di Bonaire ta hunga awe tardi contra La Fama





Pagina B2

Tiger Taekwondo Academy ta organisa e Campeonato di Colores





Pagina B4

Magic FM Busters Angels a biaha pa torneo SBC Flamboyan na Corsou

ORANJESTAD- Diabierna mainta, e ekipo di softbol femenino esta Magic FM Busters Angels, bou guia di Mila Martinus a biaha pa nos hermana isla di Corsou, unda cu e fin di siman aki nan lo ta competiendo den un torneo organisa SBC Flamboyan.



Mester bisa cu ta pa prome biaha cu e ekipo di Magic Busters Angels ta participa den e di 11 edicion di e Torneo SBC Flamboyan.
E torneo ta pa hungadonan di 35+, aunke bo mag reforsa cu cuater hungado entre 25 y 35 aña. Segun Martinus, e hungadonan ta bon prepara pa cu e torneo aki y nan ta spera di haci un tremendo papel. Nan kier a gradici nan sponsornan cu ta Magic FM 96.5 y Busters Sports Bar.
E ekipo ta uno comercial y tin 9 aña di existencia, otro aña lo celebra en grande nan di dies aña di existencia. Den e torneo di SBC Flamboyan team Magic Busters Angels ta topa cu dos ekipo fuerte di Corsou cu ta Bo Goso y Rising Totters. E ekipo di Bo Goso ta e campeonnan di Copa ABC 2011, na cual Magic Busters Angels a keda Sub-Campeon. Pues Magic Busters Angels tin un "appeltje te schillen" aya na Corsou.❑

Sosteniendo iniciativa deportivo y saludabel pa Aruba

Subway ta join e prome CMB Noordloop di awe diasabra

ORANJESTAD– Subway ya ta conoci pa su tremendo combonan saludabel pa diferente gusto y dieet di cada persona, pero no por descarta cu un aspecto importante ta keda movecion tambe.
P'esey Subway no a duda niun momento so di join Valero Palm Beach y CMB, cu t'e sponsor principal, di e Noordloop di diasabra, 26 di november venidero, cuminsando pa 5:30 di atardi.
E '1st ANNUAL CMB NOORDLOOP' tin 2 distancia, uno di 10 KM y e otro di 6 KM. Inscripcion ta tuma luga na oficina di IDEFRE y ta costa 15 florin.
E suma aki ta inclui; un T-shirt, Gatorade, fruta y awa. Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Stichting Leadership & Excellence na telefon 588-5400, durante e oranan di oficina, specialmente p'e inscripcionnan di grupo.
Lo tin premio 'Cash' p'e 1 te cu di 5 luga. Pues forma bo grupo awe mes, p'asina hunto participa na un actividad deportivo, promoviendo un bida mas saludabel pa un y tur.
Esaki ta bira e prome Noordloop, den e districto grandi di Noord y Subway ta un patrocinado orguyoso di Noord, mirando cu nos tin un sucursal na South Beach cu a cab'i cumpli su prome aña di existencia. E restaurant ta ofrece henter pueblo di Aruba e gran posibilidad pa 'dine in' danki na e amplio espacio di e area di 'dinning'.
Mirando tur esaki, Subway ta sigur cu e actividad aki ta priminti di bira algo grandi y exitoso, ya cu e districto di Noord ta conoci pa tin un dushi ambiente y paisahe ora di caminata, specialmente den e oranan di atardi. Lo tin tremendo 'cash prizes' p'e ganadonan di cada categoria y como esun cu kibra record.
Pues inscribi awe ainda pa asina abo tambe forma parti di un tremendo caminata. ❑



Atletico Flamingo di Bonaire ta hunga awe tardi





SAVANETA- Ayera tardi a yega Aruba e ekipo di futbol di e isla di Bonaire, esta SV Atletico Flamingo, cu lo hunga un wega amistoso awe tardi contra e ekipo di division di Honor, esta SV La Fama AruBooks-Jads, riba e compleho deportivo di Jara pa 4.30.

SV Atletico Flamingo oficialmente a wordo funda na Bonaire dia 23 di Maart di 2008 y e base di e ekipo ta keda den e bario di Nikiboko y vecindario pero di inicio e ekipo a atrae tambe hungadonan di barionan mas leu kendenan a bin afilia den e ekipo aki.
Corte tempo despues di a wordo funda, Atletico Flamingo a afilia su mes na Federacion Futbol Boneriano y siendo miembro di e federacion aki, a participa den dos campeonato oficial di Bonaire y den ambos campeonato a termina na di cuater puesto.

Sin duda algun tabata presentacionnan unico si tuma na consideracion e corto tempo cu e ekipo a lanta, pero tambe pa e hecho cu e ekipo su base di hungadonan, ya ta casi veterano, esta di 35 plus.
Actualmente Atletico Flamingo ta den preparacion pa campeonato 2012 y den cuadro di ese4y e ekipo a yega na idea pa bishita Aruba como parti di e preparacion aki y e lo keda aki for di 25 pa 27 di November.
Fuera di e wega amistoso, directiva di Atletico Flamingo ta usa e bishita aki pa fortifica e laso social y amical dentro di e ekipo pa asina fortifica e union cu e ekipo tin mester pa proximo temporada di futbol di Bonaire.
Pues awetardi pa 4'or na Compleho Deportivo Yara lo tin e encuentro aki entre SV Atletico Flamingo y La Fama AruBook-Jads y tur fanatico ta bon bini pa presencia e wega aki.❑





Premio Excelencia den Deporte 2011

ORANJESTAD- Pa 9 aña consecutivo un comision consistiendo di representantenan di diferente instancia di deporte, di Minister di Deporte y di e reporteronan deportivo ta reuni y analisa tur nominacion y logronan di e atletanan durante aña pa asina saca e atleta y dirigente deportivo cu a destaca den aña. Aña pasa, pues na aña 2010, a decidi pa tene e evetno aki na cuminsamento di e siguiente aña. Esaki pa duna tur federacion cu tin campeonato andando ainda of tin competencianan den e ultimo lunanan di aña e oportunidad di nomina su atleta cu a destaca durante e aña ey. Pa 2011 esaki lo ta e caso tambe.
E fecha exacto y e localidad di e gran evento aki ta wordo anuncia despues.

Minister di Deporte a instala e miembronan pa forma e comision organisador y a cuminsa cu e prome stapnan pa organisa e evento importante aki. Ya caba t ur reportero deportivo di tur medio di prensa a keda invita pa forma parti di e grupo di hurado cu tin un trabou hopi intensivo pa scohe e atleta di aña 2011.
Tur federacion deportivo a haya e informacionnan necesario tocante regla, categoria, y criteria pa 2011 y e ultimo dia pa entrega e formularionan ta 13 di december proximo na oficina di Comision di Subsidio pa Deporte na Stadion G. P. Trinidad, na Dakota.
Comision organisador ta spera cu tur federacion lo haci nan maximo esfuerso pa entrega e informacion na tempo pa asina ningun deportista keda perhudica.
Si tin cualkier pregunta of si bo federacion no a haya e informacionnan ariba menciona tuma contacto libremente cu Sra. Jos Maduro na 582-5153.❑

Alumnonan di Japan Karate-Do Ryobu-Kai a pasa nan examen

ORANJESTAD- Despues di bastante training y preparacion, a yega e momento tan spera pa 6 di nos alumnonan di Japan Karate-Do Ryobu-Kai por a presenta nan examen di DAN test (faha preto).
E examen a tuma luga diahuebs siman pasa 17 di november, den presencia di entre otro e gran maestro Sensei Yamazaki di California y Sensei Materano di Venezuela.

Ta trata aki di e siguiente alumnonan:

- Paola Bello cu a pasa pa su 2do DAN
- Jose Ernesto Vivas cu a pasa pa su 1er DAN
- Ligia Perregil cu a pasa pa su 1er DAN
- Giselle de Cuba cu a pasa pa SHODAN-HO
- Chantal Emerencia cu a pasa pa SHODAN-HO
- Aubee Geermen cu a pasa pa SHODAN-HO

Japan Karate-Do Ryobu-Kai kier a manda palabranan di pabien na tur 6 alumno cu a pasa nan examen exitosamente!❑











Patrocina pa Banco di Caribe

Tiger Taekwondo Academy ta organisa e Campeonato di Colores









ORANJESTAD- Diasabra 26 di November, Tiger Taekwondo Academy lo organisa e Campeonato di Colores patrocina pa Banco di Caribe. Un total di dies scol di taekwondo na Aruba lo participa na esaki. E campeonato aki lo tuma luga den Club Estrella na Santa Cruz y ta cuminsa pa 6'or di anochi.

Tiger Taekwondo Academy a muda tambe y awor ta duna les di Taekwondo na Juliana School tur diamars y diahuebs. Les ta cuminsa for di 6'or di atardi cu e chikitinnan y tur hende cu drenta awor aki por entrena pa un luna completamente gratis. Tiger Taekwondo Academy su team pa diasabra awor ta bon prepara pa enfrenta e otro scolnan di Taekwondo, unda cu ta haci un advertencia,al estilo di "Faya pa bo haya".

Coach Teo Rodriquez kier haci un peticion na tur hende pa bin aprecia e gran peleanan di Taekwondo diasabra awor na Club Estrella cuminsando pa 6or. Pone acerca den bo agenda cu na luna di April lo ta bay tin e Part 2 di Teo Rodriquez den area. No perde esaki.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Balchi di Pisca

Ingredientenan:

- 2 mochi di pisca, mula, dradu, buni, mula
- 1 promenton corta chiquito
- 2 pida conoflo machica
- ½ cup di azeta
- Promete, peper, salo, nutmuskaat segun smaak
- 1 siboyo mediano y raspa
- 1 tomati mediano y corta chiquito
- 1 lamoenchi grandi
- 1 webo
- 2 snechi pan bieuw muha y esprimi.





Preparacion:

Laba e pisca bon. Condimente cu salo, lamoenchi y conoflo y laga para ½ ora. Por usa tambe pisca hasa cu a sobra. Hasa e piscanan den azeta dos banda, despues ta agrega siboyo, promenton, promente y condimento segun smaak. 1 cup di awa y laganan smoor te ora a pisca ta tur cushina. Bahe for di candela y lage fria. Kita e cuero y weso di e pisca y pasa tur cos den mulina e pan tambe. Ta bati e webo y basha den e mescla di pisca. Awor ta traha e balchinan y hasanan den azeta cayente. Si e mescla ta mucho moli pasa e balchinan den paneermeel prome. Por traha un sauce manera di pisca hasa y sirbinan cu funchi, aros of pan bati.

Minister Dr. Richard Visser:

Medicina di deporte no ta un luho mas sino un necesidad

ORANJESTAD- Minister Dr. Richard Visser a keda contento cu e iniciativa di Comite Olimpico Arubano, pa organisa e di dos seminario internacional di medicina di deporte. Esaki a tuma luga riba diabierna atardi y diasabra henter dia na Holiday Inn Hotel, unda cu un cantidad di persona envolvi den e mundo deportivo a asisti.





"Sin medicina di deporte, no por tin un deportista ni deporte fuerte, ni sikiera den nos region mas, ya cu e nivelnan di competencia ta aumentando cada biaha," asina Minister Dr. Richard Visser a duna di conoce. Medicina di deporte ta un specialidad cu ta studia e efectonan di ehercicio di e deporte concerni y en general, e actividad fisico, e organismo humano, desde e punto di bista di prevencion y tratamento di e enfermedad- y lesionnan.







"P'esey ta sumamente importante pa nos dokternan, nutricionista, masahista, psicologo y tur otro profesional concerni coordina y traha hunto. Medicina di deporte no ta un luho mas, e ta un 'must!" e mandatario a enfatisa. Analisando e situacion actual di nos deporte, Aruba henter mester ta sumamente orguyoso di e logronan internacional cu nos atletanan tin, ya cu a pesar di e deficiencia aki, nan ta haciendo tremendo prestacion n'e competencianan internacional.



Continuacion riba pagina 6



Medicina di deporte

Continuacion di pagina 5

Minister di Salubridad Publico y Deporte ta di acuerdo y ta sostene e pensamento cu si nos kier tin mas atleta yega n'e nivel aki, mester di e atencion extra ey, mester di medicina di deporte riba e nivel di mas halto, pa asina logra nos metanan.

E mandatario a duna e ehempel di un di nos atletanan grandi awo, esta e hoben, Sarah Quita Offringa, cu a bira un di e 5 surfistanan mundial pa Rolex Awards femenino, pues ta consider'e den e topnan di mundo den dicho deporte.

Otro aña na luna di juni, lo tin varios specialista di henter region y continente presente pa e evento di PACO. Aunke e evento aki ta dirigi mas riba obesidad, pero e aspecto di movecion ta uno di hopi importancia.

"Nos mester corda cu medicina deportivo tin un gran balor, tanto pa controla e grado di exigencia di e ehercicionan y establece e recuperacion, pa regula e intensidad cu nos ta desea di train. Kico ta importante pa bebe, prome y despues di un programa di halto rendimento, tur esaki ta aspecto importante cu ta contribui na miho resultado deportivo di un pais," segun Minister Dr. Richard Visser a indica.❑















Digicel ta den Santa Cruz awe



Pagina B9

Mayan tin 'arte bou palo' na Butterfly Farm



Pagina B11

Un Menu di Fiesta

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Pagina B18

Mini Roadster ta haci entrada

E ultimo miembro di famia Mini ta iresistibel



Pagina B13



Setar ta yama danki pa cu su 25 aniversario

Pagina B12



Filomena College MAVO cu man pa AHATA

ORANJESTAD - Alumnonan di Ciclo Basico 1 y 2 a lanta diasabra mainta trempan pa participa na AHATA su beach cleaning. Yen di animo y hopi entusiasma nan a bin scol riba nan dia liber pa duna nan aporte na e proyecto. Nan a laga e area di Grapefield limpi atras y asina contribui na limpiesa di nos beachnan y nos comunidad.❑





Digicel ta den Santa Cruz awe



Imagennan di clientenan probechando di ofertanan siman pasa na Tanki Leendert.

SANTA CRUZ - Diasabra 26 di november e compania cu e Red di Mas Grandi, Mas Miho y awor Mas Lihe cu tecnologia 4G ta invita henter pueblo di Aruba pa bin gosa cu nan na Digicel Santa Cruz. Digicel pa e temporada di fin di aña lo ofrece na su clientenan diferente ofertanan special, den cuadro di nan campaña "Gratis pa un y tur".

E promocion fabuloso di telefon celular desde Afl. 59 of mas y oferta riba BlackBerry ta sigui y e team dinamico di Digicel tey pa brinda e miho servicio y yuda cada cliente scoge su telefon celular ideal. E unico tienda di Digicel cu un drive-thru pa compra di carchi prepaga y paga cuenta, ta ofrece un dia anima y ameno pa tur hende, di chikito te grandi. Top FM lo ta presente pa anima e publico y lo ta anunciando tur e promocionnan durante nan transmision y lo regala diferente premionan.

E promo team, bon conoci pa nan circulonan grandi cora, lo ta presente pa propaganda "Gratis pa Un y Tur" cu ofertanan sin comparacion di SMS y minuutnan di yamada internacional y local gratis.

Manera a bin ta sosodiendo tur e ultimo dianan aki, lo parti regalo pa tur cu bishita Digicel Sta. Cruz diasabra awor. ❑





Remetido

Nunca ta fiesta riba fecha di fayecimento

Mi wowonan no por a kere loke mi tabata lesando, cu pa recorda e dia di fayecimento di nos Libertador Betico Croes, esaki lo ser acompaña cu un celebracion festivo.

Di berdad mester ser bisa cu tur cos ta posibel aki na Aruba, na unda respet pa hende, pa e ser humano, pa e difunto, pa otro a bay perdi.

Un dia asina ta un dia di reflexion, di recorda kico realmente e difunto a nifica pa nos den e caso specifico nos Libertador Betico Croes.

Un dia asina ta ser recorda den un programa solemne: Himno di Aruba, Ofrenda floral door di diferente instancia, den e siguiente ordo: di menos importante pa mas importante, Discurso door di diferente persona, di menos importante pa mas importante, Declamacion di poesia, por tin diferente, Canto di un coro, canticanan cu ta pas pa e ocasion y Clausura cu Himno di Aruba. Den e programa por pone un parti na unda lo cende bela o belanan, cu ta nifica transmision, paz y deseonan.

Den e caso di nos Libertador e actonan aki ta tuma luga na su luga di descanso so y no na su estatuanan, debi cu aki nos ta recorda su fayecimento. E actonan mester tuma luga mainta y anochi den tur parokia por ofrece un Santo Sacrificio di misa na su honor y descanso.

Pa e acto aki keda neutral e mester ser organisa pa su Fundacion, door cu e no ta un dia oficial, den dado caso ta Gobierno lo mester a organise. Betico ta di su pueblo stima. Ainda no ta laat, stop e celebracion y duna nos Libertador su honor y respet mereci.

Atan Lee

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

Quota International of Aruba & Zutphen a regala buki pa mucha



Entrega na Reina Beatix School.



Entrega na Colegio Hilario Angela.



Entrega na Commandeur Pieter Boer School.



Entrega na prinses Amalia School.

ORANJESTAD - Presidente di Quota International of Zutphen, Sra. Evelien van Dort, kende ta escritora di buki di mucha a participa activamente na e siman di buki, dunando presentacionnan na klasnan 5 y 6 di varios school. Durante di e siman di buki pa mucha, 31 di october pa 4 di november 2011, Quota International of Aruba, conhuntamente cu Quota International of Zutphen, a haci donacion di bukinan tambe na e schoolnan. Hunto e dos QUOTA Club nan aki a hasi donacion di bukinan pa e bibliotecanan di e siguiente scolnan: Commandeur Pieter Boer School, Colegio Hilario Angela na San Nicolas, Prinses Amalia School y Reina Beatriz School na Playa. President di Quota International of Aruba, Sra. Rina Gonzalez, hunto cu miembronan Sra. Zethsia Lacle y Sra. Enid Croes-Marugg a haci entrega di un pakete di dies buki pa cada un di e schoolnan aki na unda cu Sra. Evelien van Dort a duna su presentacion, ariba dianan 3 y 4 di november ultimo.

Sra. Astrid Britten, directora di Biblioteca Nacional di Aruba, tambe a ricibi un pakete di dies buki den nomber di nos Biblioteca, y asina duna mas mucha oportunidad pa lesa y disfruta di e bunita bukinan di e escritora Evelien van Dort. Presidente Rina Gonzalez: "Di es manera aki e dos Quota Club nan aki a uni forsa y asina yuda nos muchanan na school gusta y stima lesamento. Lesamento di buki ta sano, nos muchanan ta siña hopi mas cu unicamente locual ta wordo siña den les so. Y manera e lema di aña aki mes ta bisa: Cu mi buki den mi man, mi ta e heroe di mayan. Nos muchanan mester wordo stimula den lesamento. Lesamento ta habri mundonan nobo y bunita pa cada un y tambe ta pone nan conocemento, vocabulario y inteligencia crece hopi mas. Lesamento ta hopi bon pa nos muchanan y tambe pa tur adulto!" E alumnonan di tur cuatro school a keda masha contento cu e regalo di buki y a priminti di lesa buki tur dia.❏

Mayan tin 'arte bou palo' na Butterfly Farm







ORANJESTAD – Artistanan local lo expone nan creacionnan unico y distintivo den un exhibicion cu lo ser teni dilanti di Cunucu di Butterfly Farm, diadomingo awor, 27 di november 2011, di 8'or di mainta pa 3'or di atardi.

Obranan di arte ornamental ta keda presenta ta inclui prenda di glas, arte fabrico y obranan di pintura riba palo.

E exhibicion ta habri pa publico pasa admira, como tambe pa esnan cu ta interesa pa cumpra. E evento ta un ocasion anual cual ta pone e spotlight riba artistanan local y nan obranan como tambe fungi como un benta pa prepara pa Pasco.

Pasa un porcion di bo diadomingo gosando di un ambiente natural trankilo banda di Butterfly Farm, tumando tempo pa aprecia obranan di arte di artistanan local pa un experiencia di "Arte bou palo". Butterfly Farm ta situa na otro banda di caminda di Divi Phoenix y Westin hotel. E exhibicion di un solo dia lo tuma luga diadomingo, 27 di november, , 8 a.m. - 3 p.m., probecha.❑

BON DIA Aruba

Setar ta yama danki pa cu su 25 aniversario











ORANJESTAD - Diadomingo cu a pasa, e bus di Setar a bay den tur bario di Aruba pa bishita e clientenan ganado di premionan special cu e celebracion di 25 aña di Setar. Manera ta conoci, hunto cu Status Aparte, Aruba a haya su propio compania di Telecomunicacion desde 1986.

Hopi cambionan a bini den e compania desde e tempo ey y na 2003 el a bira oficialmente un NV.

Sin embargo Setar ta consciente y ta agradecido na e pueblo di Aruba, specialmente su clientenan cu ta confia den nos compania estatal.

E team di Setar a drenta di tempran di mainta riba e diadomingo aki y a pasa den tur bario di Aruba entregando premionan na e ganadonan.

E clientenan a keda hopi contento, ya cu ademas di por a kies un premio sea di descuento, kadobon of premio cash den un envelop, nan a ricibi un caha di cupcakes dorna cu logo di SETAR, un boter di champaña, y otro regalonan di Setar. E grupo di Setar tabata yega e casnan yen di alegria pa entrega e ganadonan nan premio.

Ademas di 25 ganado na e diferente adresnan rond di Aruba tabatin premionan pa personanan cu por ehempel e prome persona cu e bus a topa cu tabata chapi den su cura, e prome persona cu nan topa para na un parada di bus y e prome cas cu nan a topa cu ainda tin e sticker di Setar di bo tambe!

E clientenan tur cu a gana a keda sumamente contento cu nan premionan.❑



Riba e potret por mira algun di e momentonan durante e bustrip di Setar.









Mini Roadster ta haci entrada

E ultimo miembro di famia Mini ta iresistibel





ORANJESTAD - Mini ta sigui pusha dilanti y ta expande su linea di modelonan compacto. Mini Roadster ta e di seis miembro di famia Mini cu ta haci su entrada y ta e prome 'open-top two seater' den su historia. Mini semper ta na vanguardia di tecnologia y diseño y asina e Mini Roadster ta keda tipico Mini. E ta e prome vehiculo premium den segmento di vehiculo chikito; su forma ta atractivo y ta atrae gruponan cu ta gusta e tipo di elegancia deportivo y tin spirito aventurero; manobrialidad y poder di su motor ta bay man den man cu un nivel di solicitacion tecnologico unico. E Mini Roadster ta ofrece un pakete amplio cu ta haci cada Mini diferente.

Idioma di diseño Mini a wordo fielmente reproduci y ta refleha den e proporcionnan di e Roadster, e ta concentra riba diseño di dos sienta cu experiencia di maneho den aire liber, pero ta mantene característica di diseño cu ta e seyo unico y ta duna e vehiculo su identidad. E Mini Roadster tin un 'feeling' di go-kart cune.

Su nivel di siguridad ta halto danki na e set-up di su chassis, su center di gravedad abou, un structura rigido y su capacidadnan aerodinamico entre otro. Asina mes cu ta un compacto e ta conta cu un bon espacio den bahul y ta carga 240 ltr di peso.

E ta conta cu e tecnologia mas nobo pa loke ta trata motor di 4 cilinder y ta conta cu e motor di gasolin y diesel mas poderoso den e model line-up di Mini y ta conta cu tecnologia Mini TwinPower Turbo y ta bin den varios modelo esta John Cooper Works, Cooper S, MINI Cooper SD y MINI Cooper. Tur modelo ta exemplifica eficiencia danki na tecnologia Minimalistico.

Ultímate Automobiles/Arucar Automotives ta un compania local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto reconoci mundialmente manera BMW y MINI, pero tambe Suzuki, Chrysler,Jeep, Subaru, Dodge. Ultimate ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, piesa y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparabel ta para semper cla pa duna e miho servicio. Pasa Showroom na Sabana Blanco #35, yama na 583-9800 of manda un email info@ultimatearucar.com pa mas informacion.❑

Ling & Sons tin competencia di pintamento pa ricibi Sinterklaas

EAGLE - Ling and Sons IGA ta invita tur mucha di 4 te cu 8 anja pa pasa buska nan tekenplaat awe mes na Ling and Sons IGA pa asina nan tambe por participa den nos competencia di pintamento pa asina welkom Sinterklaas y Pietnan den tienda!

Sinterklaas y su pietnan lo ta den tienda dia 3 di December na unda nan lo admira y scoge e miho pinturanan. E ganado lo ricibi un regalito special for di Sinterklaas y Piet! Ling and Sons ta desea tur mucha exito cu e competencia di pintamento!

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin disfruta di dushi ambiente, gaita y Sinterklaas dia 3 di December na Ling and Sons IGA, e supermercado #1 di Aruba sirbiendo pueblo pa mas di 40 aña caba cu e miho calidad y servicio posibel.❑

Seminario di Pension di RBTT y Fatum

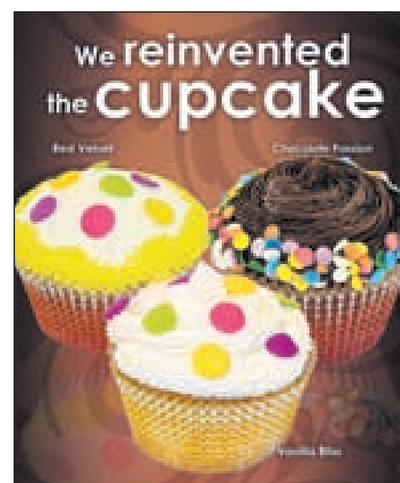






ORANJESTAD - Diabierna 11 di november, RBTT su departamento di seguro a uni forsa cu e compania di seguro Fatum pa organisa un seminario di e producto di Pensioen pa su clientenan comercial. E proposito ta pa informa RBTT su clientenan riba e cambionan na caminda entrante 1 di januari 2012 cu introduccion di e Ley Obligatorio pa cu Pensioen pa empleadonan. Alabes ta e intencion pa continua cu e tipo di seminarionan te cu fin di aña aki pa asina RBTT por sirbi su clientenan cu conseho riba e tereno aki en particular.❑

Cinnabon ta introduci Cinnabon Cupcakes awe!



ORANJESTAD - Despues di 26 aña trahando e miho cinnamon rolls di mundo, Cinnabon a reinventa e cupcake. Rond mundo cupcakes ta hopi gusta pa adulto y tur mucha.

“Nos a bay bek na nos raiz y a traha cu e creador di nos famoso Classic Roll, pa trece un producto nobo cu ta iresistibel”.

“A dura nos henter un aña pa haci prueba cu mas di 500 diferente receta y agrega un ingrediente secreto, pa logra e cupcake cu ta merece e nomber di Cinnabon Cupcake”. Awe nos ta orguyoso di presenta un producto sabroso, suave, y di calidad na e pueblo di Aruba!

Den tur nos establecimentonan nos ta horna diariamente Cinnabon Cupcakes den 3 diferente sabor.

Pa amantenan di bolo di chuculati tin Chocolate Passion cu frosting di buttercream chocolate, si bo ta prefera bolo di vanilia nos ta recomenda Vanilla Bliss cu un cremoso frosting y por ultimo e iresistibel Red Velvet cu frosting di Cinnabon cream y dorna cu sprinkels y mangel di polka dots!

Tur tres sabor ta obtenibel den paki di 4, 6 y 12 pida den un bunita caha pa fiesta of regalo, tambe por cumpra individual.

Manera nos motto ta bisa: Life Needs Frosting. Cumprando Cinnabon Cupcakes ta e manera perfecto pa pone un poco frosting riba bo dia! Si bo no ke come tur riba e mesun dia cu bo cumpre, bo por disfruta di e mes sabor superior su siguiente dia.

Pasa awe mes y purba Cinnabon Cupcakes na aeropuerto Reina Beatrix, na La Cabana Hotel den lobby y muy pronto na L.G.Smith Boulevard!❑

Reconocemento di e capacidad

ORANJESTAD - Pa e companianan cu kier stimula desaroyo di nan trahadonan, Colegio Educacion Profesional Intermedio (EPI) y Openbare Avondleergangen Aruba (OAA) ta crea un trayecto pa midi e conocemento y e habilidadnan di e trahado. A base di su capacidadnan comproba ta ofrece e trahado un trayecto di formacion segun su midi. Asina e por obtene den un tempo mas cortico y cu menos ora di estudio un diploma oficialmente reconoci pa Colegio EPI of Openbare Avondleergangen. E proyecto, cu e nomber Reconocemento di e capacidadnan adkiri anteriormente of na otro luga, ta un iniciativa di Departamento di Enseñansa. Pa e proyecto aki, Departamento di Enseñansa ta coopera cu Departamento di Labor, Camara di Comercio, Inspeccion di Enseñansa, IPA y e institutonan di enseñansa menciona. E proyecto ta conta cu sosten di FDA.

Den e fase aki, e proyecto ta enfoca riba tres estudio: Culinary Arts (EPI), Eerste Monteur Sterkstroom Installaties (EPI) y Koudetechniek (OAA). Desde awo e dunadonan di trabou y e trahadonan por inscribi pa e specialisacionnan aki. Di e forma aki, nan por laga midi nan capacidadnan y compara nan cu e metanan di estudio.



Un ehempel: Eduardo M., trahado na 'Cold' *

Eduardo ta traha 6 aña na "Cold", cu ta instala airco. E no tin diploma, pero el a siña hopi den practica y su hefe ta contento cu ne. E manager di "Cold" kier profila su compania mas entre e otro companianan di refrigeracion. P'esey e kier manda su empleadonan studia. Sinembargo, e no tin tempo pa manda nan scol henter dia.

Eduardo ta pone hunto mas prueba cu e por di loke e sa haci: certificado, pero tambe un certificacion di su hefe, prueba di scol cu el a bay over, su contract di trabou cu su descripcion di trabou, su plan di trabou y otro cosnan semehante. E evaluado ta evalua e pruebanan di Eduardo. Pa e haya un miho bista di su capacidadnan, e evaluado ta bay na e trabou di Eduardo pa observ'e. Asina e ta evalua si e ta haci tur cos corectamente.

Eduardo ta haya dispensacion pa algun parti di e estudio. Den 1 aña e por caba su estudio na OAA y haya su diploma.

***E ehempel aki no ta basa riba un persona specifico, sino e ta pa mustra e proceso di e proyecto aki**

E tutornan y evaluadonan ('assessoren' na Hulandes) cu lo evalua conocemento y habilidad ta bay haya curso e siman aki di e servicio di experticio renombra Cinop di Hulanda. Nan ta bay siña e docentenan di EPI y OAA pa bira evaluado.

E colaboradonan di e centro di recapacitacion di IPA ta bay haya curso, pa asina nan por forma mas evaluado den futuro. Di e forma aki, nan por cuminsa cu e procedura aki den otro specialisacion.

E desaroyo di e proceduranan pa e proyecto Reconocemento di e capacidadnan adkiri anteriormente of na otro luga por ser mira internacionalmente como un tendencia den enseñansa.

Tambe e ta stimula e adultonan pa siña, sigui studia y inverti den nan mes na un edad avansa.

E companianan ta profila nan mes cada bes mas cu un personal bon capacita y cualifica.

Pa e companianan cu ta enfoca riba Culinary Arts, Eerste Monteur Sterkstroom Installaties y Koudetechniek, dia 5 di december ta bay tin un lunch gratis na Camara di Comercio. Pa mas informacion y pa inscripcion, por tuma contacto cu Camara di Comercio of cu Marian Abath-Nieskens di Departamento di Enseñansa (marian.nieskens@ea.aw).❑

SORTEO

6050=

20 Years

Sorteo ta sigui dia 28 di November 2011

Abonado SI NO

Nomber:

Ades: Tel:

Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4 Di dialuna pa Diabierna

Bo cadena di number di suerte

Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

10 17 21 34 35 Letter H

Joker 06

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
7551 5067 4486	0361	4665 ACUARIO
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
2915 0263 6989	5751 8819 3821	4193

MINI MEGA

02 04 29 27 13

Mini Mega Afl.410.000

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
DIARIO	**CORSOW**	**Super**

LOTTO DI DIA

22-25-18 12-18

Afl. 00.000,00

Sto. Domingo

Florida Lottery — 35 Million in prices — Novembr 23, 2011 — 3-10-11-20-42-43 x5

MEGA MILLIONS — 55 Million in prices — Novembr 22, 2011 — 4 - 16 - 23 - 33 - 48 » 38

HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Bo reputacion ta bo prioridad awo, pesey ta esencial pa bo ta 'op en top'.

Tuarus — APRIL 21 - MAY 21

Si un hende predicador ta kere cu nan sa tur cos, bo mester coregi nan.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Wanta bo agenda scondi awe. Ningun hende mester sa bo berdadero motivacion.

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Bo tin e balans y gracia di un gimansta olimpico awe, y bo por maneha tur cos.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Un hende su confiansa ta parce mas arogancia pa tuma nan na serio. Evita nan.

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Pa tin e mas tanto pret posibel, tene un chat cu un hende cu bo no a conoce prome.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

No laga bo fout honesto laga bo bira deprimi. Duna cosnan un chens pa mehora.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Definitivamente bo mester tuma e iniciativa si bo kier pa e dia cana bon.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Bo tin un menter hopi original, cu lo ta mas tanto un maldicion cu un bendicion awe.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Awe lo ta yen di pistanan; tanten cu bo sa kico bo ta buscando.

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Esaki lo ta un dia hopi expansivo pa bo, ora cu absolutamente tur cos ta posibel.

Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Pone hopi atencion na e tokenan final awe. Nan por yuda bo of stroba bo.

BON DIA Aruba

Doctor na warda

ORANJESTAD

26 di November **Dr. Dassen**

27 di November **Dr. Anthony**

Botica na Warda

Oranjestad: Botica Dakota Tel. 588-7364

San Nicolaas: Centro Medico Tel. 584-5779

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

28 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

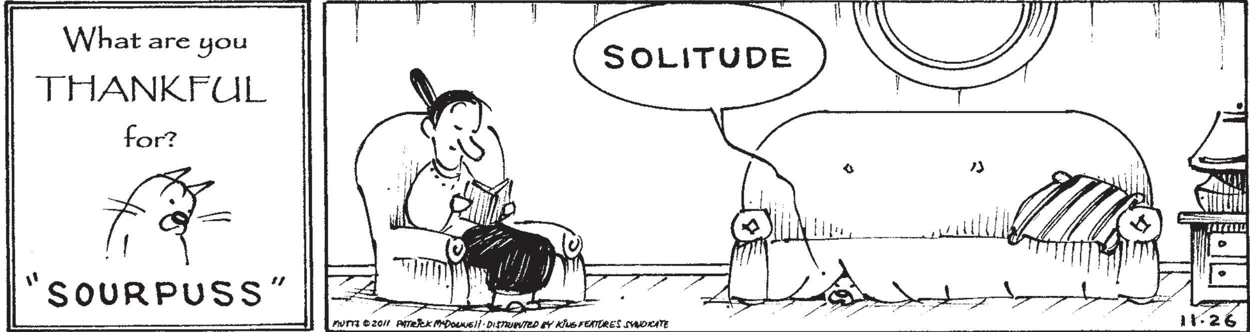
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

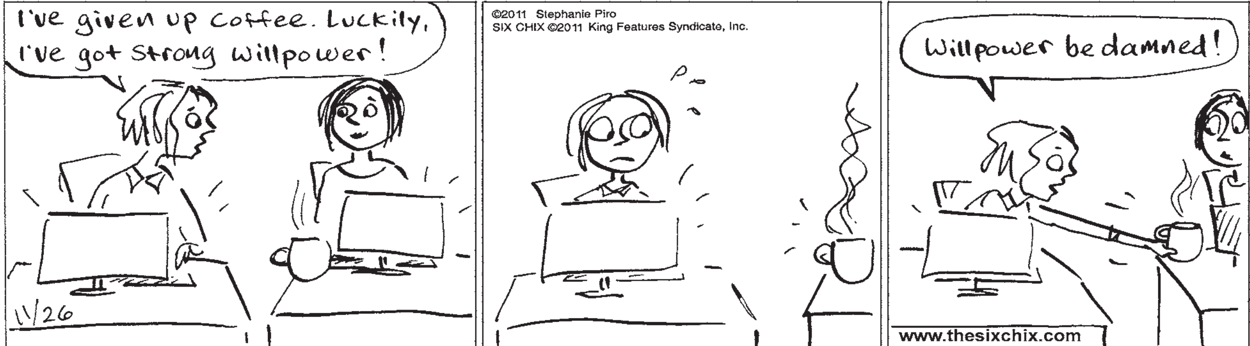
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

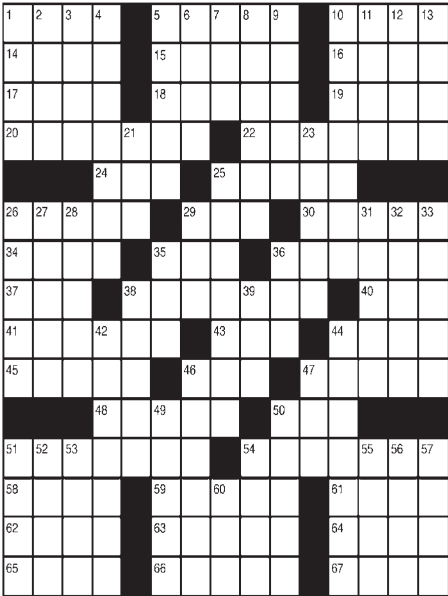
		2		9		6		
		4	6		1	8		
6	9						3	1
	2						8	
8								7
	3						4	
2	4						6	8
		6	5		4	1		
		3		8		9		

Difficulty Level ★★★★ 11/26

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

9	5	4	7	3	8	6	2	1
3	8	6	1	2	4	5	7	9
1	2	7	6	9	5	8	3	4
4	6	1	5	8	2	3	9	7
7	9	2	3	4	6	1	5	8
8	3	5	9	7	1	2	4	6
6	1	9	4	5	3	7	8	2
2	7	3	8	1	9	4	6	5
5	4	8	2	6	7	9	1	3



Created by Jacqueline E. Mathews 11/26/11

ACROSS
1 Russian ruler's title of old
5 Happen
10 Closed sac
14 Astronaut Sally
15 Steam bath
16 Thick cord
17 Perched __; upon
18 Top of a wave
19 Part of the eye
20 Delude
22 Disease
24 Hearing organ
25 Prayerful
26 Olympic skater __ Hamilton
29 Depressed
30 Gallant
34 Sheltered bay
35 Chum
36 Spreading tree
37 __ bandage; elastic wrap
38 Superintendent
40 Fib
41 Artist Rockwell
43 Compete
44 Land devoted to agriculture
45 Hell's ruler
46 Franklin or Gazzara
47 Full of interesting info
48 One with a never-ending sentence
50 Source of light and heat
51 A, an or the
54 Tying up
58 Glacier breakaway
59 Significant __; special partner
61 At any time
62 Tilt
63 Blackboard
64 Seldom seen
65 Lawn trees
66 Family car
67 Winter weather

DOWN
1 Stuff
2 Tubular pasta
3 Turmoils
4 __ with; full of
5 Movie award
6 Jack or deuce
7 Actor's hint
8 Left __; never verbalized
9 Numerical comparison
10 Deep purplish red
11 Days of __; yesteryear
12 Twirl
13 Examination
21 Have a feast
23 Of the moon
25 Idle talk
26 Reads over quickly
27 Warm drink
28 Obvious
29 __ Antonio, TX
31 Regulation
32 Lions' dens
33 Foe
35 "Peter __"
36 Buzzing insect
38 __-depressive; bipolar
39 __ rummy; card game
42 Speaks evil of
44 Wheel guards
46 Hard-shelled bug
47 Religious sister
49 Dentist's advice
50 Blaring alarm
51 Competent
52 Become dizzy
53 Mine car
54 Fraternity letter
55 Lendl of tennis
56 Fiddling Roman emperor
57 Became larger
60 Owned

Friday's Puzzle Solved

D	I	G	S		B	A	S	I	L		S	T	A	B
A	C	H	E		E	M	O	T	E		C	O	D	A
N	O	O	N		N	U	R	S	E	R	Y	M	A	N
G	N	U		F	I	S	T			I	T	E	M	S
		L	A	R	G	E			I	S	H			
T	A	I	W	A	N			B	L	E	E	D	S	
E	S	S	A	Y		C	A	L	L	S		E	A	T
A	S	H	Y		C	E	D	E	S		G	L	U	E
M	E	L		A	L	L	O	W		M	A	I	N	E
	S	Y	M	B	O	L			C	A	N	V	A	S
			A	I	D			D	O	D	G	E		
S	T	A	N	D			R	O	M	E		R	U	B
W	I	N	T	E	R	T	I	M	E		W	I	N	E
A	N	T	E		P	A	N	E	L		E	N	D	S
B	A	I	L		M	U	D	D	Y		E	G	O	S

11/26/11

Un Menu di Fiesta

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Dr. Carlos Viana

Tradicionalmente, un menu di fiesta of un cena ta e element enfoca di e temporada di fiesta na unda cu nos ta sinta cu nos famia y amigonan pa nos 'parti pan'. E expresion 'parti pan', algun ta pensa mester wordo cualifica 'Parti pan' ta significa parti pan, bolo cu ta wordo uza pa e Orientalnan. Tin ora 'parti pan' a wordo uza ora di e cena comunal (Mk 6:41; Acts 7:35) y 'Kibra pan' tambe ta wordo uza en conexion cu e recuerdonan religioso cual nos ta yama e ultimo cena di Pasco y prome cu nos por sinta pa nos cena nos mester planea nos menu.

Pa varios aña caba nos a bida ayo na e tradicional ham horna, Ham, manera tur producto di porco nan ta dañino pa hende nan digestion y ta strobe e absorcion di nutricion. Embes di esaki nos ta cushinando calacuna cu mi ta roast riba e BBQ. No tin mester di hasa aki. Calacuna a bira e enfoke di cena pa mi famia paso e ta un alternativa hopi saludabel pa cumindanan mas tradicional cu ta wordo clasifica manera cosnan cu lo por daña pa bo salud pa cualkier tipo di sanger. Mi tin gana di un tayo di calacuna pa mi y mi invitadonan. Kisas bo no sa esaki pero e nutrition facts di calacuna pa porcion ta: 232 caloria, 11 grams vet pero 3 grams vet satura, 108 grams proteina, y 15% hero. No tin nada malo den e hechonan nutricional aki. Adicionalmente, sconde den e 32 gram di protein tin trypotophan un amino acido esencial. Tryptophan ta necesario pa e produccion di Niacin (Vitamina B 3) y ta e presesor di nos celebro su kimico serotonin. Serotonin ta calma nos, un substancia sedante cu ta esencial pa un beis normal y patronchinan di drumi. Awo bo sa pakico ora cu bo caba di come calacuna bo tin e tendencia pa bay drumi un rato.

E tradicional batata yena cu keshi ya no ta wordo uza. Tanto batata como keshi lo baha bo metabolismo, esaki ta cerca mayoria hende. Embes di esaki, pa carbohidrato nos ta haci uzo di batata dushi, pampuna y aros bruin. E aña aki, despues di horna nos batata banda di e calacuna riba e grill, nos ta bay machica na cu un poco ginger. Ginger ta contene componentenan cu positivamente riba bo bulnerabilidad pa malesa, un bon cos. Mi ta pensa cu ginger ta balansa e bon smaak di e batata dushi. Horna poco poco ya saca e dushi di e batata, pero e cantidad glycemico ta hopi abou. Esaki ta nifica cu e no lo hisa bo insulina di mas. E nutrition facts pa porcion di e batata dushi aki ta: 240 caloria, 6g total vet, 4g vet satura, 15mg. sodium, 46g. coliydrate, 5g. fiber, 2g. proteina, 294% vitamina A, 54% vitamina C. Bo wak e cantidad di vitamina A?! Wow, mi a keda sorprende cu e batata dushi no mester wordo hinca den fridge manera un remedi pa wowo.

Nos lo no por pensa riba ningun otro cuminda di dia di fiesta cu por wordo sirbi sin pampuna. Aki nos ta ofrece un porcion di cos saludabel pa nos wowo. E nutrition facts di pampuna pa porcion ta: 286 caloria, 13 grams vet total, 4g. vet satura, 86mg. colesterol, 120mg. sodium, 38g. colihydrate, 2 g. of fiber, 7 g. proteina, 130% vitamina A, 9% vitamina C, 7% hero. Bo a wak e cualidadnan pa fortifica bo sanger cu pampuna tin? Unicamente hende cu tipo di sanger B no por come e berdura nutritivo y dushi aki. Na Aruba sopi di pampuna ta un specialidad. Si mi tin suerte Amy lo por horna un pie di pampuna pa mi, Yum! Of kisas no lo traha pampuna cu siboyo. Manera den tur cuminda na nos cas aros bruin ta e carbohidrato di preferencia. Pa e ocasion special aki nos lo agrega un poco extra na esaki cu tambe ta trece mas nutricion na nos aros bruin haciendo uzo di aros wild y quinoa. Aros blanco no tin nada nutricional den dje pa motibo cu e bran cual ta contene tur e nutricion, a wordo horta pa bende na compania farmaceutico pa asina nan por traha vitamina B complex. Esaki lo mester duna nos un indicacion fuerte di e beneficionan cu nos ta gana door di come aros bruin. E aros wild, specialmente si el a wordo cosecha for di plasnan wild, ta contene mineral nan cu falta den esnan cu otro grano. Yen di grano, quinoa di Peru ta un di e nivelnan mas halto di absorbcion di calcio cu bo por haya. Esaki ta sosten pa nos wesonan cu ta cushina den unicamente 15 minuut! Y kico un cena cu calacuna lo ta sin sous di cranberry? E aña aki, tira e bleki afo, e ta yen di cosnan peligroso y no saludabel pa no salud manera corn syrup fructose haltol Sous di cranberry traha na cas ta tuma unicamente 15min. riba stof, traha cu sucu di cana of sucu di druif natural of Xylitol sucu. Purba arrowroot embes di maizena pa haci e saus diki y suave of haci e diki cu partinan di e fruta.

Cranberries ta un remedi tradicional pa un infeccion di blaas. Cranberries ta contene un sucu simpel natural, cu hopi relaciona cu glucose yama D-manose ta wordo metabolisa den nos curpa y saca den nos urina. E sucu simpel aki ta yuda mante4ne un tracto urinario saludabel door di su interaccionnan cu e bacteria haya den mas o menos 90% di e infeccionnan di blaas y E.coli ta masha normal den microflora, bo ta haya e den tur tracto intestinal. Pero te hasta E.coli no ta pertenece den bo blaas y tracto urinario. Den e areanan aki nan ta multiplica y bira un infeccion. D-mannose ta pega na E.coli. Ora cu nos tuma un cantidad di D-Mannose door di come cranberries, casi tur ta sali di e curpa cu e urina via bo urina, literaralmente cubriendo e E.coli pa asina e no pega mas den e curpa. E.coli ta literaralmente wordo laba for di e curpa via di e urina. Imagina, tur esaki djis paso cu bo ta come cranberries. Inclui bo berdura berde mas faborito pa prepara e cune manera zeta di oleifi y specerij fresco y asina bo ta haya bo mes ta come un cuminda pa dia di fiesta super saludabel.

Scoge bo cena pa dianan di fiesta? Get the Point! Selecciona bo cuminsa pa e ta beneficia bo, e lista di esaki ta obtenibel na nos clinica, y e ta delicioso y saludabel y ta sirbi manera un alternativa di e cumindanan tradicional. Y pa loke cu ta trata e kibramento di pan manera un cena comun of recordatorio religioso, mi no ta haci distincion. Yega na nos clinica pa asina nos pro siña bo kico pa come cu ta saludabel pa bo tur dia. Mientras tanto, cu mi glas di biña cora, yena di antioxidante, mi kier a brinda y duna danki pa e presencia di miembronan di mi famia saludabel y amigonan y corda riba esnan di boso cu no por ta cu nos mas e aña aki.❑

Idea educativo y leuk pa haci cu bo famia na cas

Tur dia mucha ta siña algo nobo. Tambe ora nan ta na cas. Si bo yiu yuda bo traha cuki, e ta siña midi y con mescla mansa. Si cura di cas ta yen di mata, e ta mira parha, barbulet y hopi insecto.
Tin diferente manera cu bo por percura pa momento di siña por tuma luga cu regularidad. Aki ta sigui algun idea:

Resolve problema: haci pregunta interesante.

Pone un pregunta den cushina riba un borchi chikito of papel grandi. Esaki bo ta haci cada tanto dia. Por ehempel, bo ta skirbi "Cua blachi di cua mata tin e forma aki?" y bo ta pinta e forma di e blachi. Of bo ta puntra "Cuanto cero (0) tin den 1 miyon?".
Bo ta duna esun cu sa e contesta bon
algo chikito. Bo por busca pregunta den buki, via noticia, riba internet, etc.

Traha un snack di "Rekenen".

Mucha ta corda cos mas lihe ora nan purba of mishi cu nan. Corta fruta cu bo yiunan gusta den mita, 3 of 4 pida y si por den 10 pida. Duna nan un pida y laga nan rey /adivina si ta un ¼ nan ta comiendo of no. Y sigui vari'e.

Creatividad: traha un caha di idea.

Hopi biaha mucha tin tremendo idea y no sa kico pa haci cu nan. Laga bo yiunan traha un caha cu un spleet manera spaarpot.

Den e caha tur hende den cas por tira nan idea aden. Asina bo ta laga bo yiunan sa cuanto bo ta balora nan pensamento creativo. Bo por check e caha tur dia y si bo haya algo reacciona cu entusiasmo. Y si no, anima bo yiunan pa pone nan idea den e caha.

Topiconan di idea por ta e.o. riba cuminda pa prepara, unda pa bai cu vakantie, unda bai diadomingo, solucion pa un problema of ora tin un malcontento den cas. Por habri e caha un bes pa siman y hunto repasa e ideanan.

Hunga diccionario.

Un miembro di famia (hungado nr. 1) ta lesa for di un diccionario diferente palabra cu ta straño pa e otronan tende. E ta scoge un palabra, ta mencion'e na bos halto y ta skirbi su nificacion riba un papel, pero e otronan no mag di wak su papel.

E otro miembronan di famia ta pensa riba posibel nificacion di e palabra y ta skirbi esaki riba nan papel.
Hungado nr. 1 ta recoge e papelnan y ta lesa duro loke tin skirbi, incluso esun di dje. E otronan mester bisa awor cua ta e nificacion corecto.

Naturalesa: traha un cas di fruminga.

Cu esaki bo famia por wak vruminganan di cerca y mira con duro nan ta traha pa coba un pasada y yega na cuminda. Pone un baki chikito di plastic den un baki mas grandi. Yena e espacio entre e dos bakinan cu tera te na rand. Muha un pida spons y pon'e den e baki mas chikito. Pone eyden tambe poco stropi. For di den e tera bo ta colga algun hilo fini cu ta bay cay den e baki chikito.

Asina e vruminganan por yega na e cuminda y e awa. Busca algun fruminga dor di pone
tiki stropi riba pida papel y pone esaki abou.

Ora bo haya un grupo di fruminga bo ta pone e papel cu nan ariba den e baki. Ta tapa e baki cu plastic wrap of waxpaper y traha algun buraco chikito. Want'e cu un elastiek.

Awor tapa e bakinan completo cu un papel preto pa e vruminganan keda den scur y want'e tambe cu elastiek. E baki chikito a bira nan cas. Un par di dia despues bo ta kita e papel y boso lo mira loke e vruminganan a haci. Laga e vruminganan liber ora caba cu e observacion.

Stimula sentido.

Bo yiu ta pidi bo atencion mientras bo ta cushina? Puntr'e un rato pa cera su wowonan y bisa con yama e diferente specerij cu e ta hole.

Bo por cuminsa cu lag'e hole esnan mas conoci manera siboyo, conoflok. Despues bay pa kaneel, ginger, menta, oregano, etc. Y di mes peper no.

Geografia: perspectiva global.

Lanta interes di bo yiunan pa geografia dor tin un mapa di mundo of un globo na un luga central den cas.

Nan lo familiarisa cu nomber y lugar unda diferente pais na mundo y ciudadnan ta.

Tambe nan lo por mustra bo di unda algo ta bin. P.e. ora di haci compra, laga nan wak di unda e productonan ta bin y mustra e pais. E productonan por ta comestibel, paña y coi hunga, etc.

Traha frasenan gracioso.

Hasta mucha cu ta kere cu nan no ta gusta skirbi lo gusta e siguiente wega. Duna tur miembro di famia un sker, papel sin liña, un stick di lijm y papel di corant. Pidi nan pa corta palabra of frasenan cu nan ta mira den letra grandi y traha frasenan pret. Mas straño, mas pret, mas miho.

Ora tur caba ta lesa nan pa e otronan tende.
Asina bo mes por varia e diferente ideanan menciona aki segun e custumbernan di cas.

Fuente: Family Fun.
Pa mas informacion riba educacion por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan na Cumana 2, tel. 5834247/5880856, fax. 5835658, e-mail: info@fpnm.aw y website: www.fpnm.aw.

Grupo Musical “Cristal” a pone sonrisa riba caranan di Sonrisa













ORANJESTAD - Diabierna siman pasa Grupo Cristal, bou guia di Sra. Laura Santine, a deleita nos hendenan special cu nan musica alegre. Momento cu e directora di Sonrisa a acerca Sra. Santine cu e pregunta si su grupo por a toca riba nan Noche Mexicana, ta un contesta so e tabatin. A prepara un repertorio di Mariachi y Corrido di kita sombre y asina Grupo Cristal a percura pa e tononan alegre di e musica mexicano rezona den e sala na Sonrisa, unda un audiencia grandi y entusiasma a canta hunto cu nan y los pia riba pista.

Tabata un anochi ameno cu wega, baile, canto y hopi taco y sonrisa tur caminda. Grupo Cristal cu ta consisti di dama so, mayoria pensionado, ta un grupo di guitara, cuarta y tambu cu ta presenta den nos Casnan di Anciano manera Paviljoen, San Pedro, Maristella y Centro di Cuido na San Nicolas. Tambe pa Funari, Alliance Francaise, Women’s Club of Aruba y otro instancianan cu ta haci un peticion riba nan, semper nan ta cla pa yuda. Pa e temporada di Pasco dilanti porta, ya caba Grupo Cristal tin un programa yen y asina e grupo di dama penshona, ta ocupa nan mes henter aña cu trabou boluntario y trece e musica dushi di antaño bek pa nos hendenan. Riba e potretnan por aprecia nos hendenan special na Sonrisa gosando di un tremendo anochi musical.

Grupo Cristal cu special pa e anochi aki a cambia nan uniform y bisti na Mejicana cu flor den cabey ya se sa! Su integrantenan ta di robes pa drechi: Adelaida Ponson (cuarta), Yolanda Croes (guitara), Mirtha de Haseth-Bislik (guitara), Raquel Perez (cuarta), Juanita Vrolijk (guitara), Milagros Posner (cuarta) y nan tremendo bandleader, nos inolvidabel Laura Santine (cuarta). Tambe miembro di e grupo, pero no presente ta Mireilla Tromp (tambu y baho).❑



The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul:
Psalm 23:

With deep sympathy we announce the passing away of our beloved mother, grandmother, great grandmother, sister and aunt



Beronica Romney
Better known as "Nora"
Sunrise:February 21st, 1928
San Pedro de Macoris
Sunset: November 23rd, 2011 Aruba

Left to mourn her loss are her:
Children: †Calvin Gumbs
†Carlton Gumbs
†Patricia Gumbs
†Ermando Romney
Donald Gumbs
Francisca & Henk v/d Ploeg in Holland
Norma Gumbs & Andre Herts
Oniel & Silvina Flanders in St. Maarten
Joseph Romney
Carlos & Claire Romney
Selma Marlin & Richanel
Patricio Marlin in St. Maarten
Victor Romney & family in USA
Angelica Dana Marlin in Holland
Marcia Marlin Rijsen in Holland
Clifford Spanner

Grand Children, great grand children, nieces, nephews: too numerous to mention

Sisters: Olivia Ruan & family in St. Maarten
Delita Gario & family in Holland
Laura (Elsa)& Hendrik Rouse in Curaçao
Susan & Vincent Labega & family in USA
Jane Jeoffrey & family in UK

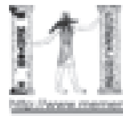
Brothers:
Cecil Jeoffrey & family in UK
Leroy Jeoffrey & family in UK
Dennis Jeoffrey & family in St. Maarten

Friends and Relatives: Romney, Gumbs, Flanders, Marlin, Dana, Rijsen, John, Labega, Jeoffrey, v/d Pleog, Herts, Hodge, Meyers, Rouse, Hazel, Smith, Pieternella, Perez, Spanner, Brown, Richardson, Arrindell, Ruan, Daley, Jose, Gario, Romano, Jongma, de Jong, Cremony

Please accept our apologies if we accidently have omitted anyone.

The funeral will take place on Tuesday, November 29, 2011, at 3:30 p.m. at the Seed of Life Church , followed by the burial at the Central Cemetery in Sabana Basora.
The body of the late Nora will be laid out from 2:00 p.m. at the Seed of Life Church.
Address for condolences: Ad Patres Funeral Home
Monday November 28th, 2011 from 7:00 pm – 9:00 pm
Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the bereaved family.
Condolences can be sent through our website www.adpatres.webs.com

---



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di

Rosindo Faustino Werleman
mihor conoci como: Chimbo"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home, diabierna 25 di november 2011
di 7'or pa 9'or di anochi



Gradicimento

Pa medio di esaki famia Richardson kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos mama stima:



Irmin Richardson

Gradicimemento ta bay pa esnan cu a dunele cariño, cu a manda flor, krans, telegram y pa tur e yamadanan. Un danki special ta bay pa Monsigneur Secco, Pastoor Daniel Zspila, Pastoor Jairo y di koor Fatima di Dakota pa nan palabranan bunita.

Boso atenshon tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Na nomber di famia Richardson, Sommerville y Maduro



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Welzalig, Heer, die op U bouwt
en zich geheel aan U vertrouwt."

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

THEODORUS EUGENE BOERLEIDER
Miho conoci como: THEO

Na nomber di su yuinan:
Thea y Jorgen Noij-Boerleider
Eugenine Boerleider

Nietonan:
Quentin Noij
Miguel Young-On

Su ex-esposa:
Carmen Maria Luyben-Tromp

Rumannan :
Na Hulanda, Corsow y Portugal

Swa y cunanan.

Famia: Vonsee, Boerleider, Tromp y demas famia ta invita tur amigo, bisina y conocinan pa asisiti na acto di entierro cual ta tuma lugar dialuna 28 di november 2011 pa 10.30 mainta saliendo for di Kapel Monte Calvario pa santana catolico na Noord.
E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.







Tropical Bottling Company of Aruba N.V. /
Brouwerij Nacional Balashi N.V.

Cu inmenso dolor nan nos curason
ta participa fayecimento di nos colega stima



Roy Ruben Glenn Vismale
Na bida Sales Supervisor

Cu Roy sosega na Paz



Pero esnan cu confia den señor lo haya forsa renoba, ma lo bula bai ariba cu hala manera Aquila.

Nan ta cana sin cansa, nan ta cana sin perde rosea

Isaias 40:31



Litha Brice

***03-06-1938 †16-11-2011**

Na nomber di su:
Yiu:
Brice Paillant Gina

Neuro:
(Beau-fils) Paillant Maxi

Nieta:
Paillant Machemaitha

Ruman:
Brice Theolice (Haiti)

Primo y primanan:
Brice Cecilia y famia
Brice Christiane y famia
Brice Donald, Guerline, Madelaine, Myrielle, Magdala
Brice Rose Marie y famia
Brice Mon-Louis y famia
Brice Lucie y famia
Brice Henel y famia
Brice Margot, Mercia
Charles Odette y famia
Charles Pierre Claude y famia
Charles Elma y famia
Civil Elie y famia
Civil Lucienne
Colas Liya y famia
Damus Marie Claude y famia
Damus Jordany y famia
Dume Emilie y famia
Fleussaint Therese
Severin Harry, Billy y famia
Jourdain Beelly
Jourdain Elvia
Jourdain Pierre Sully
Labbe Lise
Solage Elena

Sobrino y sobrinanan:
Brice Edinor y famia (USA)
Brice Georges y famia (Canada)
Brice Lesly y famia (USA)
Brice Sergo y famia (USA)
Brice Margarette y famia (USA)
Brice Ricot y famia
Brice Marie Maude y famia (Haiti)
Brice Brunel y famia (Haiti)
Brice Marie France y famia (Haiti)
Brice Roland y famia (Haiti)
Brice Sonia, Rodrigue, Yvena, Melida (Haiti)
Brice Louisena, Ema, Thelisma, Mirtha (Haiti)
Brice Jesumene, Vesselyne, Tiwil, Dieula (Haiti)
Brice Marie Deniese, Fafane (Haiti)
Comernan:
Yvane Louissaint y famia, Adeline Noel (USA), Ginette, Magrecie, Sra Ozario Raphael y famia, Seronise Milry y famia
Amigonan:
Odette Calixte y famia, Nancie Merveille y famia, Lucas Kelly y famia, Frantz y famia, Wilfrid jn Raymond, Jenny Raphaëla, Emilie Ocius, Olivia Jeudy, Paillant Melaide, Paillant Paulette, Brice Paulette, Brice Kekette, Benel, Jerome Ociana, Patricia, Wilda Vilcena, Fleurina, Enide, Jude St Cyr y famia, Sra. Choisilus Baptiste y famia, Ginette Geurrier y famia, Sra Micheline Beauvil
Cuñanan:
Livie Sillias, Enide Fleuzin
Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 26 di november 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na misa San Francisco na Playa despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.
Enbes di flor of krans un donashon pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" And we know that all things work together for good to them that love God. "
Romans 8:28

With deep sympathy we announce the passing away of my wife, mother, our grandmother great grandmother, sister and aunt:



Ursula Linette Fung-A-Fat Gomes

Left to mourn are her:
Husband:
Edmund Fung-A-Fat
Son: Gregory and Irene Fung-A-Fat Barros
Grandchildren:
Gillian and Raymond de Lange
Gesina and Darin Crouch
Gregory and Patricia Fung-A-Fat
Great grandchildren:
Ethan, Elisha, Jeythan, Jeylynn

Like her children:
Jocelyn, Wayne, Gary, Diane, Paul, Derrick, Judy, Andy and Heidi
Sister: Eileen Wilson and family in California

Nieces and nephews and families:
Fung-A-Fat, Gomes, Barros, de Lange, Crouch, Mitton, de Nobrega.
Families in England, Guyana U.S.A. and Canada.

The funeral will take place on Saturday Noveber 26,2011 at 4 o'clock leaving the Monte Calvario Chapel to the Roman.Catholic. cemetery in Oranjestad. The late Mrs.Ursula Fung-A-Fat-Gomes will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Monte Calvario Chapel, Tanki Leendert.

No condolences at home before or after the funeral.



Drenta su portanan cu gradicimento, drenta su tempel cu cantica di alabansa, glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

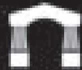
Nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



Clélie Gilles

***10-10-1929 †20-11-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997
Ta participa fayecimento

De Here is mijn herder, mij ontbreekt niets;
Hij doet mij nederliggen in grazige weiden;
Hij voert mij aan rustige wateren;
Hij verkwikt mijn ziel.
Hij leidt mij in de rechte sporen
om zijns naams wil. Psalm 23

Langs deze weg maakt de familie Vismale bekend dat van hun ten hoger leven is opgeroepen op Woensdag 23 November 2011



Roy Glenn Ruben Vismale

Op een leeftijd van 46 jaar

Zijn dierbare echtgenote : Natasha Vismale – Achthoven
Pleegkinderen : Deborah Stoc
Marvin Stoc
Lorenzo Stoc
Zijn zorgzame moeder :
Margo Koorndijk
Zijn vader : Iwan Vismale
Broers en Zusters :
Shirley Vismale & familie
Brian Vismale & familie
Neven en Nichten :
Quincy Monpelliër & familie
Dwight & Diëgo Vismale
Rachel ,Chesron & Eliana Vismale
Andere neven en nichten in Suriname & Nederland
Ooms en Tante's :
Wilfred Vismale & familie in Suriname en Nederland
Philibert Vismale & familie in Suriname en Nederland
Ursila Antheunus & familie in Suriname en Nederland
Johan Vismale & Familie in Suriname en Nederland
Willy Koorndijk & familie in Suriname en Nederland
Rita Koorndijk & familie in Suriname en Nederland
Schoonouders: Stenley en Luise Achthoven Nurmohamed
Familie: Vismale , Koorndijk, Stoc, Achthoven, Dorff, Setrodjemino , Van Randwijk, Antheunus, Fernandes, Walker , Scott.
Ik mis het geluid van je lach
Ik mis je aanwezigheid van dag tot dag
Ik mis de dingen die wij samen deden
Ik mis ruzie's die wij hadden met of zonder reden.
Ik mis je steun in mijn dagelijks leven
Ik mis de liefde die je mij heb gegeven
Het leven is niet altijd eerlijk.
Je was mijn beste vriend.
We hadden samen langer verdient.
Ik zal je nooit vergeten ,mijn schat.
Ik dank je voor alles wat je mij hebt gegeven.
Ter aarde bestelling zal plaats vinden op Zaterdag 26 November 2011 om 04:00 pm In Misa Sagrado Curason te Savaneta en daarna te gaan rusten op de Katholieke Begraafplaats in Savaneta. Roy zal opgebaard liggen om afscheid te nemen van 2:00 to 4:00 s'middags te Misa Sagrado Curason
P.s : wij vragen een ieder fleurige kleding te dragen.
In plaats van bloemen en kransen zal een donatie voor een goed doel hoog gewaardeerd worden .
Verzoeke geen rouw beklacht na de begrafenis thuis.
Condoleance can gestuurd worden via onze webpagina
www.adpatres.webs.com

Kiwanis Zutphen a dona buki na scol



ORANJESTAD – Algun dia atras y estrechando e lasonan di e organisacion di Kiwanis Internacional, Kiwanis Club di Zutphen Hulanda a haci un donacion di buki pa kleuter y basis na 2 scol di Aruba via Kiwanis Club of Palm Beach Aruba.

E donacion a bay pa Cacique Macuarima School di Santa Cruz y St. Anna School Noord. E bukinan aki ta en conexion cu e Festival di Buki di Mucha cu e tema "Cu mi buki den mi man, mi ta heroe di mañan".

E donacion tabata di bukinan di mucha di e escritora Hulandes Sra. Evelien van Dort y su casa Henk van Dort. E donacion aki a sosode pa medio di e contacto entre di Sr. van Dort, Kiwanis Zutphen y Kiwanis Club of Palm Beach Aruba.❑

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos na ora di Hubert su enfermedad, fayecimento y entiero



Hubert Sixto Toppenberg

cariñosamente yama "Toppy"

Un danki ta bay na su rumannan, famianan y amistadesnan cu semper a para cla pa yuda nos. Na Dr. Wassenaar y Dr. Jonkhoff, Oncologie Team y 4 piso (klasse 2) di H.O. Hospitaal. Lola Geerman di Wilhelmina Kankerfonds cu tabata tey tur momento y na tur cu a mustra nan aprecio. Na esnan cu a manda telegram, flor, emails, facebook y yamadanan di telefon. Na tur cu a mustra nan aprecio na nos defunto stima y a compaña nos na e momentonan dificil.
Un danki special na e bon servicio di Aurora Funeral Home, boso atenshon tabata un gran consuelo pa nos.

Alabez nos ta invita boso pa 3 Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual lo tuma lugar na misa Fatima na Dakota; diasabra 26 di november, dialuna 28 di november, diabierna 2 di december 2011 pa 7'or di anochi. Despues di e ultimo misa lo tin rosario na cas Kas Paloma 17-C
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su señora, yiunan, nietonan y demas famia.

Total Services ta ricibi certificacion "ISO 9001:2008"



ORANJESTAD - E compania "Total Services" a ricibi recientemente e grato noticia cu nan a ricibi certificacion di ISO 9001:2008.

E compania cu a verifica e certificacion ta e compania internacionalmente reconoci "SGS Nederland B.V." cu a revisa y midi funcionamento na e nivel rekeri di Total Services. Total Services ta "ISO certifica "for di aña 2008 cu e certificacion ISO 9001:2000.
E re-certificacion di Total Services ta indica cu e compania ta haci un esfuerso continuo structura pa mehoracion di servicio y produccion na un nivel di normanan internacionalmente reconoci.
E ta muestra tambe na e dedicacion cu su empleadonan tin pa atende nan mes na normanan di mehoracion, calidad y structura.
Total Services su gerencia ta keda dedica na e programa ISO sigurando su clientenan y empleadonan cu Total Services ta implementa su servicio di tal forma cu nan por wordo garantisa cu e servicio ta wordo revisa y mehora continuamente.
E compania QESH Training & Consultancy NV a asisti Total Services den preparacion pa e programa di certificacion. Total services ta gradici y felicita gerencia , staff y personal pa e logro aki.❑

Certificado pa "Maneho di Documentonan Digital"







ORANJESTAD - Diabierna 18 di november a tuma luga entrega di certificadonan door di Sr. Roy Brete, hefe di Bureau Interne Diensten, na e empleadonan di diferente departamento di gobierno cu a sigui e curso cu exito. Tres empleado di BID cu ta Shailah Solognier, Shannon Noguera y Lisette de Mey, a facilita e curso cu ta consisti di cuatro faceta. E curso ta pa esunnan cu ta traha den administracion haciendo uzo di e programa WORD y EXCEL cual ta un exigencia.

E curso ta importante pa esunnan cu ainda ta registra manualmente. E meta principal ta cu uzando un di e aplicacionnan aki bo por traha digital pa bo haya bo documentonan facil, lihe cu ta bon warda. Tambe ta traha asina riba un oficina cu menos papel den uzo y cu ta wordo warda. E necesidad t'ey pa esnan cu kier registra y maneha nan documentonan den computer y asina avansa den nan trabao eherciendo esaki mas optimal posibel. Mirando e cantidad di e inscripcionnan lo sigui cu e curso na aña 2012.❑